



en-US	ATEX Safety Information
bg-BG	Информация за безопасност за ATEX
cs-CZ	Bezpečnostní informace ATEX
da-DK	ATEX – sikkerhedsinformation
de-DE	ATEX-Sicherheitsinformationen
et-EE	ATEX-i direktiivi ohutusnõuded
es-ES	Información de seguridad de ATEX
el-GR	Πληροφορίες ασφαλείας ATEX
fr-FR	Informations de sécurité ATEX
hr-HR	ATEX informacije o sigurnosti
is-IS	Öryggisupplýsingar ATEX
it-IT	Informazioni sulla sicurezza ATEX
lv-LV	ATEX drošības informācija
lt-LT	ATEX saugos informacija
hu-HU	ATEX biztonsági információk
nl-NL	ATEX-veiligheidsinformatie
nb-NO	ATEX-sikkerhetsinstruksjon
pl-PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa ATEX
pt-PT	Informações de segurança ATEX
ru-RU	Информация по технике безопасности ATEX
ro-RO	Informații de siguranță ATEX
sk-SK	Bezpečnostné informácie týkajúce sa smernice ATEX
sl-SI	Varnostne informacije v skladu z direktivama ATEX
fi-FI	ATEX-turvallisuustiedot
sv-SE	ATEX-säkerhetsinformation
tr-TR	ATEX Güvenlik Bilgileri
nl-BE	ATEX-veiligheidsinformatie
ar-EG	معلومات عن السلامة لـ ATEX

en-US	Refer to the following link for the latest version of this document.
bg-BG	Вижте следната връзка за най-новата версия на този документ.
cs-CZ	Nejnovější verzi tohoto dokumentu naleznete na následujícím odkazu.
da-DK	Se følgende link for at få den seneste version af dette dokument.
de-DE	Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter dem folgenden Link.
et-EE	Selle dokumendi viimase versiooni leiata alljärgnevalt lingilt.
es-ES	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
el-GR	Ανατρέξτε στην παρακάτω σύνδεση για την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του εγγράφου.
fr-FR	Reportez-vous au lien suivant pour obtenir la dernière version de ce document.
hr-HR	Najnoviju verziju ovog dokumenta potražite na sljedećoj vezi.
is-IS	Sjá eftirfarandi tengil fyrir nýjustu útgáfuna af þessu skjali.
it-IT	Per la versione più recente di questo documento, utilizzare il link seguente.
lv-LV	Skatiet šī dokumenta pēdējo versiju, izmantojot tālāk redzamo saiti.
lt-LT	Naujausia šio dokumento versiją rasite paspaudę toliau pateiktą nuorodą.
hu-HU	A dokumentum legújabb verziója a következő hivatkozás megnyitásával érhető el.
nl-NL	Klik op de volgende link voor de nieuwste versie van dit document.
nb-NO	På følgende kobling finner du den nyeste versjonen av dette dokumentet.
pl-PL	Najnowszą wersję tego dokumentu można znaleźć pod następującym linkiem.
pt-PT	Consulte a seguinte ligação para obter a versão mais recente deste documento.
ru-RU	Последняя версия этого документа доступна по следующей ссылке.
ro-RO	Consultați linkul următor pentru cea mai recentă versiune a acestui document.
sk-SK	Najnovšiu verziu tohto dokumentu nájdete na tomto odkaze.
sl-SI	Za najnovejšo različico tega dokumenta glejte naslednjo povezavo.
fi-FI	Tämän asiakirjan uusien versio löytyy seuraavasta linkistä.
sv-SE	Om du vill visa den senaste versionen av det här dokumentet använder du nedan länk.
tr-TR	Bu belgenin en son sürümünü için şu bağlantıya bakın.
nl-BE	Raadpleeg de volgende koppeling voor de nieuwste versie van dit document.
ar-EG	راجع الارتباط التالي للحصول على أحدث إصدار من هذا المستند.



[https://learning.motorolasolutions.com/Safety\\_Leaflets](https://learning.motorolasolutions.com/Safety_Leaflets)

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### FOR AUDIO ACCESSORIES CERTIFIED TO ATEX DIRECTIVE AND TO THE IECEx SCHEME

The Audio adapter is certified to the ATEX Directive 2014/34/EU, UKEx and to the IECEx scheme.

The Audio adapter PMLN6047A is intended for use with the Motorola ATEX, UKEx and IECEx approved radios listed below:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Do not use this adapter with any other radio.**

Only when connected to the Motorola ATEX, UKEx, and IECEx approved radios listed above, the audio adapter PMLN6047A is approved for use in hazardous environments (Zone 1/21 and Zone 2/22), according to the ATEX Directive 2014/34/EU including all amendments and The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx).

It is designed and manufactured in compliance with the International standards IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 and the European standards EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Before connecting and using the accessory please read the safety information below carefully and follow the instructions to avoid risk of explosions and maintain the system intrinsically safe.**

The Ex protection rating (Classification) per ATEX Directive and UKEx are:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Category 2, Approved for Zone 1, 2 Equipment Group II, Gas Group C, ib, Temperature class T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Category 2, Approved for Zone 21, 22, Equipment group IIIC)
- Ambient temperature range:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- The audio adapter is marked with the manufacturer logo, the approval number: BVS 12 ATEX E 074 X, the serial number and the model number PMLN6047A. The full marking can be found on the box.

The Ex protection rating (Classification) per IECEx Scheme is:

- Ex ib IIC T4 Gb (Approved for Zone 1, 2 Equipment Group II, Gas Group C, ib, Temperature class T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Approved for Zone 21, 22, Dust Group IIIC)
- Ambient temperature range:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- The audio adapter is marked with the manufacturer logo, the approval number: IECEx BVS 12.0049X, the serial number and the model number PMLN6047A. The full marking can be found on the box.

## Important Safety Instructions

The following instructions must be followed to maintain the ATEX/IECEx protection rating of the system.

### Special safety instructions for Group III (Dust environments) applications

- It is only allowed to connect or disconnect the audio adapter outside the potentially hazardous environment.
- Ensure the audio adapter is tightly fastened with the supplied tool.
- When the audio adapter or the secondary audio device is accidentally disconnected it has to be removed from the hazardous environment, cleaned and reconnected outside the hazardous environment.
- If the audio adapter is connected or disconnected in wet environments clean the contact area before connection.

The audio adapter has to have an ATEX/IECEx/UKEx approved audio device connected to the Molex connector in the potentially hazardous environment with matching interface parameters to the list below:

**For use with XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex and DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Max Output Voltage	U <sub>o</sub>	8.4 V DC
Max Output Current	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max Output Power	P <sub>o</sub>	0.314 W (linear characteristic)
Max Effective Capacitance	C <sub>o</sub>	0.1 µF
Max Effective Inductance	L <sub>o</sub>	2 mH

**For use with MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Max Output Voltage	U <sub>o</sub>	8.4 V DC
Max Output Current	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max Output Power	P <sub>o</sub>	0.314 W (linear characteristic)
Max Effective Capacitance	C <sub>o</sub>	0.1 µF
Max Effective Inductance	L <sub>o</sub>	2 mH

- When the ATEX adapter is connected to the radios type XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex, and MTP8\*\*\*Ex they are only allowed to be used in gas (Group II) and dust (Group III) hazardous environments.
- When combining accessories and radios the resulting ATEX/IECEX/ UKEx classification for the system is always the lowest classification of the system elements.
- Use only the combination of dust approved Accessories and radios in dust hazardous areas.
- Do not operate the accessory in Zone 0, Zone 20 or in a mining environment.
- Ensure that there is no external damage to the accessory as it may compromise the safety and integrity of the unit, for example:
  - Deep scratches or cracks of the enclosure
  - Missing parts
  - These units must be removed immediately from the hazardous area and be replaced.
- The safety and integrity of the unit may also be compromised by, for example:
  - Damage sustained during transit/incorrect storage.
  - Exposure to excessive loads/temperatures were permitted limitations are exceeded.
  - Engraving by the user.
- Use a wet cloth to clean the accessory in the explosive atmosphere if required.

## Molex Connector Pin Configuration

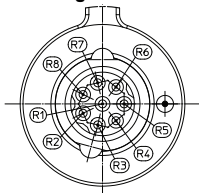


Figure 1. Molex connection pin configuration

Table 1: Interface Parameters XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) and MTP8\*\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pin Molex 8P	Signal Name	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Ground	--	--	--	--	--
R2	Speaker +	314 mW	8.4 V	75 mA	≤0.1 μF	≤2 mH
R3	Mic	64 mW	8.4 V	15 mA*	≤0.1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8.4 V	15 mA*	≤0.1 μF	≤2 mH
R5	Detection	139 mW	8.4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8.4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R7	Mic +	139 mW	8.4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R8	Speaker -	314 mW	8.4 V	75 mA	≤0.1 μF	≤2 mH

\* Total current if Pin 3 and 4 are shorted

\*\* Total current if Pin 5,6 and 7 are shorted

## Manufacturing Year

The manufacturing year can be identified from the serial number.

For example, the serial number is CABYYTXXXX, and YY in the serial number is the manufacturing year. If the manufacturing year is 2015, YY shows 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their owners.

© 2012 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

# ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АУДИОАКСЕСОАРИ, СЕРТИФИЦИРАНИ ПО ДИРЕКТИВАТА ЗА АТЕХ И ПО IECEx СТАНДАРТА

Аудио адаптерът е сертифициран по Директива АТЕХ 2014/34/ЕС, UKEx и по IECEx стандарта.

Аудио адаптерът PMLN6047A е предназначен за използване с одобрените от Motorola радиостанции АТЕХ, UKEx и IECEx, изброени по-долу:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex и DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 АТЕХ E 117 X	BVSP 15 АТЕХ E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Не използвайте този адаптер с друга радиостанция.**

Само когато е свързан към одобрените радиостанции Motorola АТЕХ, UKEx и IECEx, изброени по-горе, аудио адаптерът PMLN6047A е одобрен за използване в опасни среди (Зона 1/21 и Зона 2/22) съгласно Директива АТЕХ 2014/34/ЕС, включително всички изменения, и Правилника за оборудване и защитните системи, предназначени за използване в потенциално експлозивни атмосфери от 2016 г. (UKEx).

Той е проектиран и произведен в съответствие с международните стандарти IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 и европейските стандарти EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Преди да свържете и използвате аксесоара, моля, прочетете внимателно информацията за безопасност по-долу и спазвайте инструкциите, за да избегнете опасност от експлозия и да поддържате системата искрообезопасна.**

Оценката на защита Ex (класификация) съгласно Директивата АТЕХ и UKEx са:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Категория 2, одобрени за зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ C, ib, температурен клас T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Категория 2, одобрени за зона 21, 22, група на оборудване IIIC)
- Диапазон на температурата на околната среда:  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +55^{\circ}\text{C}$
- Аудио адаптерът е маркиран с логото на производителя, номер на одобрение: BVS 12 АТЕХ E 074 X, серийния номер и номера на модела PMLN6047A. Пълната маркировка можете да намерите на кутията.

Оценката на защита Ex (класификация) по IECEx стандарта е:

- Ex ib IIC T4 Gb (Одобрени за зона 1, 2, група на оборудване II, група на газ C, температурен клас T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Одобрени за зона 21, 22, група на прах IIIC)
- Диапазон на температурата на околната среда:  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. ок. ср.} \leq +55^{\circ}\text{C}$
- Аудио адаптерът е маркиран с логото на производителя, номер на одобрение: IECEx BVS 12.0049X, серийния номер и номера на модела PMLN6047A. Пълната маркировка можете да намерите на кутията.

## Важни инструкции за безопасност

Следните инструкции трябва да се спазват, за да поддържате оценката за защита на ATEX/IECEx на системата.

### Специални инструкции за безопасност за приложения от група III (прашни среди)

- Свързването или изключването на аудио адаптера е разрешено само извън потенциално опасната среда.
- Уверете се, че аудио адаптерът е здраво закрепен с доставения инструмент.
- Когато аудио адаптерът или вторичното аудио устройство бъдат случайно изключени, те трябва да се извадят от опасната среда, да се почистят и да се свържат отново извън опасната среда.
- Ако аудио адаптерът се свързва или изключва във влажна среда, почистете контактната зона преди свързване.

Аудио адаптерът трябва да има аудио устройство, одобрено по ATEX/IECEx/UKEx, свързано към конектора Molex в потенциално опасна среда с параметри на интерфейса, съответстващи на списъка по-долу:

### За използване с XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex и DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)

Максимално изходно напрежение	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Максимален изходен ток	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Максимална изходна мощност	P <sub>o</sub>	0,314 W (линейна характеристика)
Максимален ефективен капацитет	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Максимална ефективна индуктивност	L <sub>o</sub>	2 mH

### За използване с MTP8\*\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)

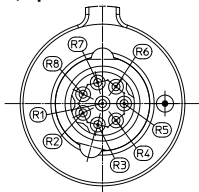
Максимално изходно напрежение	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Максимален изходен ток	I <sub>o</sub>	75 mA DC



Максимална изходна мощност	Po	0,314 W (линейна характеристика)
Максимален ефективен капацитет	Co	0,1 $\mu$ F
Максимална ефективна индуктивност	Lo	2 mH

- Когато адаптерът АТЕХ е свързан към радиостанции тип XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex и МТР8\*\*\*Ex, те могат да се използват само в среда с повишена опасност от газове (група II) и прах (група III).
- Когато комбинирате аксесоари и радиостанции, получената класификация по АТЕХ/IECEX/UKEx за системата е винаги най-ниската класификация на елементите на системата.
- Използвайте единствено комбинацията от прахоустойчиви аксесоари и радиостанции в опасни прашни среди.
- Не използвайте аксесоара в зона 0, зона 20 или в минна среда.
- Уверете се, че по аксесоара няма външни повреди, тъй като те могат да застрашат безопасността и целостта на устройството, например:
  - Дълбоки драскотини или пукнатини по корпуса
  - Липсващи части
  - Тези устройства трябва да бъдат незабавно отстранени от опасната зона и трябва да се подменят.
- Безопасността и целостта на устройството също може да бъде застрашена, например от:
  - Щети, претърпени по време на транспортиране/неправилно съхранение.
  - Излагане на прекомерни натоварвания/температури, при които са превишени допустимите ограничения.
  - Гравирание от потребителя.
- Използвайте мокра кърпа, за да почистите аксесоара във взривоопасната среда, ако е необходимо.

## Конфигурация на щифтовете на конектор Molex



Фигура 1. Конфигурация на щифтовете на конектор Molex

Таблица 1: Параметри на интерфейса XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) и MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Щифт Molex 8P	Име на сигнал	$P_o$	$U_o$	$I_o$	$C_o$	$L_o$
R1	Маса	--	--	--	--	--
R2	Високоговорител +	314 mW	8,4 V	75 mA	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R3	Микрофон	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R4	РТТ	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R5	Засичане	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R7	Микрофон +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH
R8	Високоговорител -	314 mW	8,4 V	75 mA	$\leq 0,1 \mu F$	$\leq 2$ mH

\* Общ ток при късо съединение на щифт 3 и 4

\*\* Общ ток при късо съединение на щифт 5, 6 и 7

## Година на производство

Годината на производство може да бъде определена от серийния номер. Например серийният номер е CABYYTEXXXX, а YY в серийния номер е годината на производство. Ако годината на производство е 2015, YY показва 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и стилизираното лого M са търговски марки или регистрирани търговски марки на Motorola Trademark Holdings, LLC и се използват под лиценз. Всички останали търговски марки са собственост на притежатели им.

© 2012 и 2022 Motorola Solutions, Inc. Всички права запазени.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PRO ZVUKOVÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ CERTIFIKOVANÁ PODLE SMĚRNICE ATEX A SYSTÉMU IECEx

Zvukový adaptér je certifikován podle směrnice ATEX 2014/34/EU, UKEx a podle systému IECEx.

Zvukový adaptér PMLN6047A je určen pro použití s níže uvedenými radiostanicemi Motorola schválenými podle ATEX, UKEx a IECEx:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex a DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

## **Nepoužívejte tento adaptér s žádným jiným rádiem.**

Zvukový adaptér PMLN6047A je schválen pro použití v nebezpečných prostředích (zóna 1/21 a zóna 2/22) podle směrnice ATEX 2014/34/EU včetně všech dodatků a nařízení o zařízeních a ochranných systémech určených k použití v potenciálně výbušných prostředích z roku 2016 (UKEx), pouze pokud je připojen k níže uvedeným radiostanicím Motorola schváleným podle ATEX, UKEx a IECEx.

Je navržen a vyroben ve shodě s mezinárodními normami IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 a evropskými normami EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Než příslušenství připojíte a začnete používat, přečtěte si pečlivě níže uvedené bezpečnostní informace a postupujte podle pokynů, abyste předešli riziku výbuchu a udržovali systém jiskrově bezpečný.**

Hodnocení (klasifikace) ochrany Ex podle směrnice ATEX a UKEx:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategorie 2, schváleno pro zónu 1, 2 zařízení skupiny II, plyny skupiny C, ib, teplotní skupina T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategorie 2, schváleno pro zónu 21, 22, zařízení skupiny IIIC)
- Rozsah okolní teploty:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Zvukový adaptér je označen logem výrobce, číslem schválení: BVS 12 ATEX E 074 X, sériovým číslem a číslem modelu PMLN6047A. Úplné označení naleznete v krabici.

Hodnocení (klasifikace) ochrany Ex podle schématu IECEx je:

- Ex ib IIC T4 Gb (schváleno pro zónu 1, 2 zařízení skupiny II, plyny skupiny C, ib, teplotní skupina T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (schváleno pro zónu 21, 22, prachová skupina IIIC)
- Rozsah okolní teploty:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Zvukový adaptér je označen logem výrobce, číslem schválení: IECEx BVS 12.0049X, sériovým číslem a číslem modelu PMLN6047A. Úplné označení naleznete v krabici.

## Důležité bezpečnostní pokyny

**Abyste udrželi hodnocení ochrany ATEX/IECEx systému, musíte postupovat podle následujících pokynů.**

### Speciální bezpečnostní pokyny pro účely skupiny III (prachová prostředí)

- Zvukový adaptér můžete připojit nebo odpojit pouze mimo potenciálně nebezpečná prostředí.
- Zkontrolujte, zda je zvukový adaptér pevně upevněn pomocí dodaného nástroje.
- Pokud dojde k náhodnému odpojení zvukového adaptéru nebo sekundárního zvukového zařízení, musí být odstraněn z nebezpečného prostředí, očištěn a připojen mimo nebezpečné prostředí.
- Pokud je zvukový adaptér připojován nebo odpojován ve vlhkých prostředích, očištěte před připojením kontaktní plochu.

V potenciálně nebezpečném prostředí musí mít zvukový adaptér schválené zvukové zařízení ATEX/IECEx/UKEx připojeno ke konektoru Molex, který odpovídá parametrům pro rozhraní uvedeným níže:

**Pro použití s XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex a DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

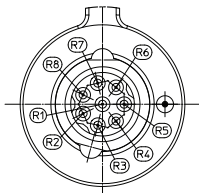
Max. výstupní napětí	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. výstupní proud	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. výstupní výkon	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineární vlastnosti)
Max. provozní kapacita	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. provozní indukčnost	L <sub>o</sub>	2 mH

**Pro použití s MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Max. výstupní napětí	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. výstupní proud	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. výstupní výkon	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineární vlastnosti)
Max. provozní kapacita	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. provozní indukčnost	L <sub>o</sub>	2 mH

- Pokud je adaptér ATEX připojen k rádiovým zařízením XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex a MTP8\*\*\*Ex, mohou se používat pouze v plynném (skupina II) a prašném (skupina III) nebezpečném prostředí.
- Při kombinování příslušenství a vysílačky je výsledná klasifikace ATEX/IECEx/UKEx pro systém vždy nejnižší klasifikace prvků systému.
- V nebezpečných prašných oblastech používejte pouze kombinaci příslušenství schváleného pro prašná prostředí a rádií.
- Nepoužívejte příslušenství v zóně 0, zóně 20 nebo v důlních prostorech.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k externímu poškození příslušenství, protože by mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti a integrity jednotky, například z důvodu:
  - hlubokých poškrábání či prasklin krytu,
  - chybějících částí,
  - tyto jednotky musí být okamžitě odstraněny z nebezpečných oblastí a nahrazeny.
- Bezpečnost a neporušenost jednotky může být rovněž ohrožena například z důvodu:
  - poškození v důsledku přepravy / nesprávného skladování,
  - vystavení nadměrné zátěži/teplotám, kdy došlo k překročení povolených omezení,
  - rytiny uživatele.
- V případě potřeby použijte pro očištění příslušenství ve výbušném prostředí mokré hadřík.

## Konfigurace kolíků konektoru Molex



Obrázek 1. Konfigurace kolíků připojení Molex

Tabulka 1: Parametry rozhraní XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) a MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Kolík Molex 8P	Název signálu	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Uzemnění	--	--	--	--	--
R2	Reproduktor +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R5	Detekce	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH
R8	Reproduktor -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤ 0,1 μF	≤ 2 mH

\* Celkový proud, pokud jsou kolíky 3 a 4 zkratovány

\*\* Celkový proud, pokud jsou kolíky 5, 6 a 7 zkratovány

## Rok výroby

Rok výroby lze zjistit ze sériového čísla.

Například v sériovém čísle CABYYTEXXXX udává YY rok výroby. Pokud je rok výroby 2015, YY je 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo v podobě stylizovaného písmene M jsou ochranné nebo registrované ochranné známky společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a jsou používány na základě licence. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

© 2012 a 2022 Motorola Solutions, Inc. Všechna práva vyhrazena.

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER FOR LYDILBEHØR CERTIFICERET I HENHOLD TIL ATEX-DIREKTIV OG IECEX-ORDNINGEN

Lydadapteren er certificeret i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU, UKEx og IECEX-ordningen.

Lydadapteren PMLN6047A er beregnet til brug sammen med Motorola ATEX-, UKEx- og IECEX-godkendte radioer, der er angivet nedenfor:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex og DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

### Brug ikke denne adapter sammen med andre radioer.

Kun ved tilslutning til de Motorola ATEX-, UKEx-, og IECEX-godkendte radioer, der er anført ovenfor, er lydadapteren PMLN6047A godkendt til brug i farlige miljøer (Zone 1/21 og Zone 2/22) i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU, inklusive alle tillæg, og Regulativet af 2016 for udstyr og sikringsystemer beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer (UKEx).

Den er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med de internationale standarder IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 og de europæiske standarder EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Før du tilslutter og bruger tilbehøret, skal du læse sikkerhedsoplysningerne nedenfor grundigt og følge anvisningerne for at undgå risikoen for eksplosion og bevare systemet selvsikrende.**

Ex-beskyttelsesvurderingen (klassificering) i henhold til ATEX-direktivet og UKEx er:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Kategori 2, Godkendt til Zone 1, 2 Udstyrsgruppe II, Gasgruppe C, ib, Temperaturklasse T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Kategori 2, Godkendt til Zone 21, 22, Udstyrsgruppe IIIC)
- Omgivende temperaturområde:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Lydadapteren er mærket med producentens logo, godkendelsesnummer: BVS 12 ATEX E 074 X, serienummer og modelnummer PMLN6047A. En komplet angivelse af oplysningerne findes på boksen.

Ex beskyttelsesvurdering (klassifikation) pr. IECEx-skema er:

- Ex ib IIC T4 Gb (Godkendt til Zone 1, 2, Udstyrsgruppe II, Gasgruppe C, ib, Temperaturklasse T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Godkendt til Zone 21, 22, Støvgruppe IIIC)
- Omgivende temperaturområde:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Lydadapteren er mærket med producentens logo, godkendelsesnummer: IECEx BVS 12.0049X, serienummer og modelnummer PMLN6047A. En komplet angivelse af oplysningerne findes på boksen.

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

Følgende anvisninger skal følges for at bevare systemets ATEX/IECEx-kapslingsklasse.

### Særlige sikkerhedsanvisninger for Gruppe III-anvendelser (miljøer med støv)

- Det er kun tilladt at forbinde og frakoble lydadapteren uden for det potentielt farlige miljø.
- Brug det medfølgende værktøj til at sikre, at lydadapteren sidder godt fast.
- Hvis lydadapteren eller den sekundære lydenhed frakobles ved en fejl, skal den fjernes fra det farlige miljø, rengøres og tilsluttes igen uden for det farlige miljø.
- Hvis lydadapteren tilsluttes eller frakobles i våde omgivelser, skal kontaktområdet rengøres før tilslutning.

Lydadapteren skal have en ATEX-/IECEx-/UKEx-godkendt lydenhed tilsluttet i Molex-stikket i det potentielt farlige miljø med interfaceparametre, der matcher listen nedenfor:

**Til brug med XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex og DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Maksimum udgangsspænding	Uo	8,4 V DC
Maksimum udgangsstrøm	Io	75 mA DC
Maksimum udgangseffekt	Po	0,314 W (lineær karakteristik)
Maksimum effektiv kapacitans	Co	0,1 µF
Maksimum effektiv induktans	Lo	2 mH

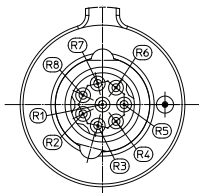
**Ved brug sammen med MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Maksimum udgangsspænding	Uo	8,4 V DC
Maksimum udgangsstrøm	Io	75 mA DC
Maksimum udgangseffekt	Po	0,314 W (lineær karakteristik)
Maksimum effektiv kapacitans	Co	0,1 µF
Maksimum effektiv induktans	Lo	2 mH



- Når ATEX-adapteren tilsluttes radiotyperne XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex og MTP8\*\*\*Ex, må de kun anvendes i farlige omgivelser med gas (Gruppe II) og støv (Gruppe III).
- Ved kombination af tilbehør og radioer vil systemets deraf følgende ATEX/IECEX/UKEx-klassificering altid være den laveste klassificering af systemelementerne.
- Brug kun en kombination af tilbehør og radioer, der er godkendt til støv, i støvfarlige områder.
- Betjen ikke tilbehøret i Zone 0- eller Zone 20-miljøer eller i et minedriftsmiljø.
- Sørg for, at ydersiden af tilbehøret ikke beskadiges, da det kan kompromittere enhedens sikkerhed og integritet, f.eks.:
  - Dybe ridser eller revner i kabinettet
  - Manglende dele
  - Disse enheder skal straks fjernes fra det farlige område og udskiftes.
- Enhedens sikkerhed og integritet kan også blive vanskeliggjort af f.eks.:
  - Skader under transport eller forkert opbevaring.
  - Udsættelse for ekstreme belastninger/temperaturer, hvor tilladte grænseværdier er overskredet.
  - Indgravning foretaget af brugeren.
- Brug en våd klud til at rengøre tilbehøret i den eksplosive atmosfære, hvis det er nødvendigt.

## Konfiguration af Molex-stikben



Figur 1. Tilslutning af Molex-stikben

Tabel 1: Interfaceparametrene XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) og MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pin Molex 8P	Signalnavn	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Jord	--	--	--	--	--
R2	Højttaler +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mic	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detection	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mic +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Højttaler -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Samlet strømstyrke, hvis ben 3 og 4 er kortsluttet

\*\* Samlet strømstyrke, hvis ben 5, 6 og 7 er kortsluttet

## Produktionsår

Produktionsåret kan udledes af serienummeret.

For eksempel er serienummeret CABYYTEXXXX, og YY i serienummeret er produktionsåret. Hvis produktionsåret er 2015, vises YY som 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle andre varemærker tilhører deres ejere.

© 2012 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

# WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR AUDIOZUBEHÖR, DAS NACH DER ATEX-RICHTLINIE UND DER IECEX-ZULASSUNG ZERTIFIZIERT IST

Der Audioadapter ist nach der ATEX-Richtlinie 2014/34/EG, UKEx und dem IECEX-System zertifiziert.

Der Audioadapter PMLN6047A ist für die Verwendung mit den unten aufgeführten Motorola-Funkgeräten mit ATEX-, UKEx und IECEX-Zulassung ausgelegt:

XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex und DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Verwenden Sie diesen Adapter mit keinem anderen Funkgerät.**

Der Audioadapter PMLN6047A ist laut ATEX-Richtlinie 2014/34/EU, einschließlich aller Zusätze, und den Richtlinien für Ausrüstung und Schutzsysteme für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen von 2016 (UKEx) nur dann für die Verwendung in gefährlichen Umgebungen (Zone 1/21 und Zone 2/22) zugelassen, wenn er an eines der oben angeführten Motorola-Funkgeräte mit ATEX-, UKEx- und IECEX-Zulassung angeschlossen ist.

Die Auslegung und Herstellung entsprechen den internationalen Standards IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 und den europäischen Standards EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Bevor Sie das Zubehör anschließen und verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen unten aufmerksam durch, und befolgen Sie die Anweisungen, um das Explosionsrisiko zu vermeiden und das System eigensicher zu halten.**

Der Ex-Schutz (Klassifizierung) laut ATEX-Richtlinie und UKEx lautet:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Kategorie 2, zugelassen für Zonen 1 und 2 Gerätegruppe II, Gasgruppe C, ib, Temperaturklasse T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Kategorie 2, zugelassen für Zonen 21 und 22, Gerätegruppe IIIC)
- Umgebungstemperaturbereich:  $-20\text{ °C} \leq T_{\text{Umgeb}} \leq +55\text{ °C}$
- Der Audioadapter ist mit dem Herstellerlogo und der Zulassungsnummer gekennzeichnet: BVS 12 ATEX E 074 X, die Seriennummer und die Modellnummer PMLN6047A. Die vollständige Kennzeichnung finden Sie auf der Verpackung.

Der Ex-Schutz (Klassifizierung) laut IECEx Scheme lautet:

- Ex ib IIC T4 Gb (Zugelassen für Zonen 1 und 2 Gerätegruppe II, Gasgruppe C, ib, Temperaturklasse T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Zugelassen für Zone 21 und 22, Staubgruppe IIIC)
- Umgebungstemperaturbereich:  $-20\text{ °C} \leq T_{\text{Umgeb}} \leq +55\text{ °C}$
- Der Audioadapter ist mit dem Herstellerlogo und der Zulassungsnummer gekennzeichnet: IECEx BVS 12,0049X, die Seriennummer und die Modellnummer PMLN6047A. Die vollständige Kennzeichnung finden Sie auf der Verpackung.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

**Die folgenden Anweisungen müssen befolgt werden, um den ATEX- bzw. IECEx-Schutz des Systems beizubehalten.**

### Spezielle Sicherheitsanweisungen für Anwendungen der Gruppe III (staubhaltige Umgebungen)

- Der Audioadapter darf nur außerhalb potenziell gefährlicher Umgebungen angeschlossen oder getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Audioadapter fest auf dem bereitgestellten Tool sitzt.
- Wenn der Audioadapter oder das sekundäre Audiogerät versehentlich getrennt wird, muss er bzw. es aus der gefährlichen Umgebung entfernt, gereinigt und außerhalb der gefährlichen Umgebung wieder angeschlossen werden.
- Wenn der Audioadapter in feuchten Umgebungen angeschlossen oder getrennt wird, reinigen Sie den Kontaktbereich, bevor Sie ihn anschließen.

Der Audioadapter muss in potenziell gefährlichen Umgebungen über den Molexstecker an ein Audiogerät mit ATEX-/IECEx-/UKEx-Zulassung angeschlossen sein, deren Schnittstellenparameter mit der nachfolgenden Liste übereinstimmen:

**Zur Verwendung mit XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex und DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)**

Max. Ausgangsspannung	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. Ausgangsstrom	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. Ausgangsleistung	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineare Charakteristik)
Max. Betriebskapazität	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. wirksame Induktivität	L <sub>o</sub>	2 mH

**Zur Verwendung mit MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)**

Max. Ausgangsspannung	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. Ausgangsstrom	I <sub>o</sub>	75 mA DC

Max. Ausgangsleistung	Po	0,314 W (lineare Charakteristik)
Max. Betriebskapazität	Co	0,1 $\mu\text{F}$
Max. wirksame Induktivität	Lo	2 mH

- Wenn der ATEX-Adapter an die Funkgerätetypen XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex und MTP8\*\*\* Ex angeschlossen wird, dürfen diese nur in Gefahrenbereichen mit Gas (Gruppe II) und Staub (Gruppe III) verwendet werden.
- Wenn Zubehörteile und Funkgeräte kombiniert werden, entspricht die daraus resultierende ATEX-/IECEX-/UKEx-Klassifizierung stets der niedrigsten Klassifizierung der Systemelemente.
- Verwenden Sie in staubhaltigen Gefahrenbereichen nur eine Kombination aus staubgeprüften Zubehörteilen.
- Nehmen Sie die Zubehörteile in Zone 0, Zone 20 oder in einer Bergbaumgebung nicht in Betrieb.
- Stellen Sie sicher, dass sich auf den Zubehörteilen keine externen Beschädigungen befinden, da dies die Sicherheit und die Integrität der Einheit beeinträchtigen kann. Beispiele:
  - Tiefe Kratzer oder Risse im Gehäuse
  - Fehlende Teile
  - Diese Einheiten müssen sofort aus Gefahrenzonen entfernt und ersetzt werden.
- Die Sicherheit und die Integrität der Einheit kann beispielsweise auch durch Folgendes beeinträchtigt werden:
  - Schäden, die während des Transports oder durch falsche Lagerung entstanden sind.
  - Übermäßige Beanspruchung bzw. zu hohe Temperaturen, wo zugelassene Beschränkungen überschritten werden.
  - Gravur durch den Benutzer.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Zubehör in einer explosiven Atmosphäre zu reinigen, falls dies erforderlich ist.

## Pin-Konfiguration des Molexsteckers

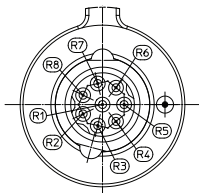


Abbildung 1. Pin-Konfiguration des Molexsteckers

Tabelle 1: Schnittstellenparameter XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) und MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Pin Molex 8P	Signalbezeichnung	$P_o$	$U_o$	$I_o$	$C_o$	$L_o$
R1	Masse	--	--	--	--	--
R2	Lautsprecher +	314 mW	8,4 V	75mA	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R5	Störungen	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R8	Lautsprecher -	314 mW	8,4 V	75mA	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$

\* Gesamtstrom, wenn Pin 3 und 4 kurzgeschlossen werden

\*\* Gesamtstrom, wenn Pin 5, 6 und 7 kurzgeschlossen werden

## Herstellungsjahr

Das Herstellungsjahr ist über die Seriennummer ersichtlich.

Die Seriennummer lautet beispielsweise CABYYTEXXXX, wobei YY in der Seriennummer für das Herstellungsjahr steht. Wenn das Herstellungsjahr 2015 ist, steht 15 anstelle von YY.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer Inhaber.  
© 2012 und 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# OLULINE OHUTUSTEAVE

## ATEX-I DIREKTIIVI JA IECE X-SKEEMI SERTIFIKAADIGA HELITARVIKUTE KOHTA

Heliadapter on sertifitseeritud vastavalt ATEX-i direktiivile 2014/34/EL, UKExile ja IECEx-skeemile.

Heliadapter PMLN6047A on ette nähtud kasutamiseks koos Motorola ATEX-i, UKEx-i ja IECEx-i heakskiidetud raadiotega, mis on loetletud allpool.

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, ja DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

### Ärge kasutage seda adapterit mingi muu raadioga.

Ainult ülalnimetatud Motorola ATEXi, UKExi ja IECExi heakskiidetud raadiotega ühendatuna on heliadapter PMLN6047A vastavalt ATEX-i direktiivile 2014/34/EL, kaasa arvatud kõik muudatused ja 2016. aasta plahvatusohtlikus atmosfääris kasutamiseks mõeldud seadmete ja kaitsesüsteemide eeskirjad (UKEx), heaks kiidetud kasutamiseks ohtlikes keskkondades (tsoon 1/21 ja tsoon 2/22).

See on projekteeritud ja toodetud rahvusvaheliste standardite IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 ja Euroopa standardite EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012 järgi.

**Enne tarviku ühendamist ja kasutamist lugege allolev ohutusala teave hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid, et hoida ära plahvatusohtlike olukordade teket ja hoida süsteemi sisemiselt ohutuna.**

Ex-kaitseklass (klassifikatsioon) vastavalt ATEX-i direktiivile ja UKEx-ile on:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, II seadmegrupp, gaasigrupp C, ib, temperatuuriklass T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, IIIC seadmegrupp)
- Õhutemperatuuri vahemik:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$
- Heliadapter on tähistatud tootja logoga, kinnitusnumber: BVS 12 ATEX E 074 X, seeria number ja mudeli number PMLN6047A. Täieliku märgistuse leiab karbilt.

Ex-kaitseklass (klassifikatsioon) IECEx-i skeemi järgi on järgmine:

- Ex ib IIC T4 Gb (2. kategooria, heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, II seadmegrupp, gaasigrupp C, ib, temperatuuriklass T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, IIIC tolmugrupp)
- Õhutemperatuuri vahemik:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$
- Heliadapter on tähistatud tootja logoga, kinnitusnumber: IECEx BVS 12.0049X, seeria number ja mudeli number PMLN6047A. Täieliku märgistuse leiab karbilt.

## Olulised ohutusalased juhised

Alljärgnevatel juhistel järgimine on süsteemi ATEX-IECEx-kaitseklassi tagamiseks vajalik.

### Spetsiaalsed ohutusjuhised grupi III (tolmukeskkonnad) rakenduste jaoks

- Heliadapterit on lubatud ühendada või lahti ühendada ainult väljaspool potentsiaalselt ohtlikku keskkonda.
- Veenduge, et heliadapter oleks kaasasoleva tööriistaga tihedalt kinnitatud.
- Kui heliadapter või sekundaarne heliseade on kogemata lahti ühendatud, tuleb see ohtlikust keskkonnast eemaldada, puhastada ja uuesti ühendada ohtlikust keskkonnast väljaspool.
- Kui heliadapter on ühendatud või lahti ühendatud märjas keskkonnas, puhastage kontaktpinda enne ühendamist.

Heliadapteril peab olema potentsiaalselt ohtlikus keskkonnas Molexi pistikuga ühendatud ATEX/IECEx/UKEx alusel heakskiidetud heliseade, mille liidese parameetrid vastavad allolevale loendile:

**Kasutamiseks seadmega XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex ja DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Maksimaalne väljundpinge	Uo	8,4 V DC
Maksimaalne väljundvool	Io	75 mA DC
Maksimaalne väljundvõimsus	Po	0,314 W (lineaarne omadus)
Maksimaalne efektiivne mahtuvus	Co	0,1 µF
Maksimaalne efektiivne induktiivsus	Lo	2 mH

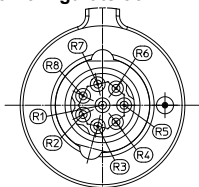
**Kasutamiseks seadmega MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Maksimaalne väljundpinge	Uo	8,4 V DC
Maksimaalne väljundvool	Io	75 mA DC
Maksimaalne väljundvõimsus	Po	0,314 W (lineaarne omadus)
Maksimaalne efektiivne mahtuvus	Co	0,1 µF
Maksimaalne efektiivne induktiivsus	Lo	2 mH



- Kui ATEX-i adapter on ühendatud raadiotega XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex ja MTP8\*\*\*Ex, on neid lubatud kasutada ainult gaasi (II grupp) ja tolmu (III grupp) ohtlikes keskkondades.
- Tarvikutest ja raadiotest moodustatud süsteemi ATEX-/IECEX-/UKEx-klassi määrab alati süsteemi elementide madalaim klass.
- Tolmuohtlikes keskkondades tohib kasutada vaid selles keskkonnas kasutamiseks heaks kiidetud tarvikuid ja raadioid.
- Ärge kasutage tarvikut tsoonis 0, tsoonis 20 ega kaevanduskeskkonnas.
- Veenduge, et tarvik ei saaks väliseid kahjustusi, kuna see võib kahjustada seadme ohutust ja terviklikkust, näiteks järgmisi:
  - korpuse sügavad kriimud või praod;
  - puuduvad osad;
  - need seadmed tuleb viivitamatult ohtlikust piirkonnast eemaldada ja välja vahetada.
- Seadme ohutust ja toimivust võivad vähendada ka näiteks järgmised tegurid:
  - transportimisel või valel säilitamisel tekkinud kahjustused,
  - liigne või spetsifikatsiooni ületav koormus või
  - kasutajapoolne graveerimine (kraapimine).
- Vajadusel puhastage tarvikut plahvatusohtlikus keskkonnas märja lapiga.

## Molexi pistiku tihvti konfiguratsioon



Joonis 1. Molexi pistiku tihvti konfiguratsioon

Tabel 1: Liidese parameetrid XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) ja MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Tihvt Molex 8P	Signaali nimi	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Maandus	--	--	--	--	--
R2	Kõlar +	314 mW	8,4 V DC	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V DC	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V DC	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Tuvastamine	139 mW	8,4 V DC	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V DC	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V DC	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Kõlar -	314 mW	8,4 V DC	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\* Koguvool, kui kontaktid 3 ja 4 on lühistatud

\*\* Koguvool, kui kontaktid 5, 6 ja 7 on lühistatud

## Tootmisaasta

Tootmisaasta saab tuvastada seerianumbri kaudu.

Näiteks seerianumbri CABYYTEXXXX puhul on tootmisaasta YY.

Kui tootmisaasta on 2015, on YY väärtus 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja stiliseeritud M-logo on ettevõtte Motorola Trademark Holdings, LLC kaubamärgid, mida kasutatakse litsentsi alusel. Kõik teised kaubamärgid kuuluvad nende omanikele.

© 2012 ja 2022 Motorola Solutions, Inc. Kõik õigused on kaitstud.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD PARA LOS ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA ATEX Y EL ESQUEMA IECEX

El adaptador de audio está certificado según la directiva ATEX 2014/34/UE, UKEx y el esquema IECEX.

El adaptador de audio PMLN6047A está diseñado para su uso con las siguientes radios de Motorola que cuentan con la homologación ATEX, UKEx e IECEX:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex y DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**No debe usar este adaptador con ningún otro modelo de radio.**

El adaptador de audio PMLN6047A está homologado para su uso en entornos peligrosos (zona 1/21 y zona 2/22), en conformidad con la directiva ATEX 2014/34/UE, incluidas todas las modificaciones, y con las normativas de 2016 relativas a los equipos y los sistemas de protección que van a utilizarse en entornos potencialmente explosivos (UKEx), solo cuando se conecta a las radios Motorola indicadas anteriormente (con homologación ATEX, UKEx e IECEX).

Su diseño y fabricación cumple con los estándares internacionales IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 y los estándares europeos EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

**Antes de conectar y usar el accesorio, lea atentamente la siguiente información de seguridad y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y garantizar la seguridad del sistema.**

El nivel de protección Ex (clasificación) según la directiva ATEX y UKEx es:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (categoría 2, aprobado para las zonas 1 y 2, grupo de dispositivos II, grupo de gas C, ib, categoría de temperatura T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (categoría 2, aprobado para las zonas 21, 22, grupo de dispositivos IIIC)
- Intervalo de temperatura ambiente: -20 °C (-4 °F) ≤ Temp. ambiente ≤ 55 °C (122 °F).
- El adaptador de audio está etiquetado con el logotipo del fabricante, el número de aprobación: BVS 12 ATEX E 074 X, el número de serie y el número de modelo PMLN6047A. Puede encontrar el etiquetado completo en la caja.

El nivel de protección Ex (clasificación) según el esquema IECEx es:

- Ex ib IIC T4 Gb (aprobado para la zona 1 y 2, grupo de dispositivos II, grupo de gas C, ib, categoría de temperatura T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (aprobado para la zona 21, 22, grupo de polvo IIIC)
- Intervalo de temperatura ambiente:  $-20\text{ °C } (-4\text{ °F}) \leq \text{Temp. ambiente} \leq 55\text{ °C } (122\text{ °F})$ .
- El adaptador de audio está etiquetado con el logotipo del fabricante, el número de aprobación: IECEx BVS 12.0049X, el número de serie y el número de modelo PMLN6047A. Puede encontrar el etiquetado completo en la caja.

## Instrucciones importantes de seguridad

**Deben cumplirse las siguientes instrucciones a fin de mantener la clasificación de seguridad ATEX/IECEx del sistema.**

### Instrucciones de seguridad especiales para los dispositivos del grupo III (entornos con polvo)

- Solo se permite conectar o desconectar el adaptador de audio fuera del entorno potencialmente peligroso.
- Compruebe que el adaptador de audio se ajusta correctamente con la herramienta suministrada.
- Si se desconectara accidentalmente el adaptador de audio o el dispositivo de audio secundario, deberá retirarlo del entorno peligroso, limpiarlo y volverlo a conectar fuera del entorno peligroso.
- Si conecta o desconecta el adaptador de audio en ambientes húmedos, limpie el área de contacto antes de realizar la conexión.

En un entorno potencialmente peligroso, el adaptador de audio deberá conectarse a un dispositivo de audio con homologación ATEX/IECEx/UKEx mediante un conector Molex. Además, se utilizarán los parámetros de interfaz que se especifican a continuación:

**Para su uso con XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex y DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)**

Voltaje de salida máximo	Uo	8,4 V CC
Corriente de salida máxima	Io	75 mA CC
Potencia de salida máxima	Po	0,314 W (característica lineal)
Capacidad efectiva máxima	Co	0,1 µF
Inductancia efectiva máxima	Lo	2 mH

**Para su uso con MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)**

Voltaje de salida máximo	Uo	8,4 V CC
Corriente de salida máxima	Io	75 mA CC

Potencia de salida máxima	Po	0,314 W (característica lineal)
Capacidad efectiva máxima	Co	0,1 $\mu$ F
Inductancia efectiva máxima	Lo	2 mH

- Cuando el adaptador ATEX está conectado a los tipos de radio XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex y MTP8\*\*\*\*Ex, solo se pueden utilizar en entornos peligrosos con presencia de gas (grupo II) o polvo (grupo III).
- Al combinar accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEX/UKEx que resulta para el sistema siempre será la de menor nivel de los elementos del sistema.
- Use solo radios con accesorios homologados para entornos con polvo en estas zonas.
- No use el accesorio en la zona 0, la zona 20 o en una zona de explotación minera.
- Compruebe que el accesorio no presenta daños externos que puedan poner en peligro la seguridad e integridad de la unidad, como por ejemplo:
  - Arañazos profundos o grietas en la carcasa
  - Piezas que faltan
  - Debe retirar inmediatamente estas unidades del área peligrosa y sustituir las.
- La seguridad e integridad de la unidad puede correr riesgo por ejemplo si:
  - Se producen daños durante un transporte/almacenamiento incorrecto.
  - Se expone a cargas/temperaturas que superen los límites permitidos.
  - El usuario realiza algún tipo de grabado en su superficie.
- Si es necesario, use un trapo húmedo para limpiar el accesorio en un entorno con riesgo de explosiones.

## Configuración de las clavijas del conector Molex

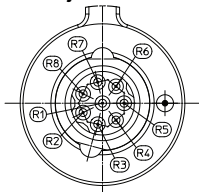


Figura 1. Configuración de las clavijas del conector Molex

Tabla 1: Parámetros de interfaz de XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) y MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Clavija del conector Molex 8P	Nombre de la señal	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Tierra	--	--	--	--	--
R2	Altavoz +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Micrófono	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detección	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Micrófono +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Altavoz -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Corriente total si las clavijas 3 y 4 están en cortocircuito

\*\* Corriente total si las clavijas 5, 6 y 7 están en cortocircuito

## Año de fabricación

El año de fabricación se puede localizar en el número de serie.

Por ejemplo, en el número de serie CABYYTXXXX, YY sería el año de fabricación. Si el año de fabricación es 2015, YY mostrará 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus propietarios.

© 2012 y 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΗΧΟΥ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑTEX ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ IECEx

Ο αντάπτορας ήχου έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με την οδηγία ATEX 2014/34/EE, τους κανονισμούς UKEx και το σύστημα IECEx.

Ο αντάπτορας ήχου PMLNPMLN6047A προορίζεται για χρήση με τα παρακάτω συστήματα ραδιομετάδοσης Motorola, τα οποία έχουν έγκριση ATEX, UKEx και IECEx:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex και DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον αντάπτορα με άλλα συστήματα ραδιομετάδοσης.**

Ο αντάπτορας ήχου PMLN6047A είναι εγκεκριμένος για χρήση σε επικίνδυνα περιβάλλοντα (Ζώνη 1/21 και Ζώνη 2/22) σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 2014/34/EE, συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων, καθώς και τους Κανονισμούς σχετικά με τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε πιθανώς εκρηκτικές ατμόσφαιρες (UKEx) του 2016, μόνο εφόσον είναι συνδεδεμένος με τα παραπάνω συστήματα ραδιομετάδοσης Motorola, τα οποία έχουν έγκριση ATEX, UKEx και IECEx.

Έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με βάση τα διεθνή πρότυπα IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 και τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Πριν συνδέσετε και χρησιμοποιήσετε το αξεσουάρ, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας και ακολουθήστε τις οδηγίες. Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο εκρήξεων και διατηρείτε εγγενώς ασφαλές το σύστημα.**

Η αξιολόγηση (κατάταξη) προστασίας Ex σύμφωνα με την οδηγία ATEX και τους κανονισμούς UKEx είναι η εξής:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (κατηγορία 2, έγκριση για ζώνες 1 και 2, ομάδα εξοπλισμού II, ομάδα αερίων C, ib, κλάση θερμοκρασίας T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (κατηγορία 2, έγκριση για ζώνες 21 και 22, ομάδα εξοπλισμού IIIC)
- Έυρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος: -20 °C ≤ Θερμοκρασία περιβάλλοντος ≤ +55 °C
- Ο αντάπτορας ήχου επισημαίνεται με το λογότυπο του κατασκευαστή, τον αριθμό έγκρισης: BVS 12 ATEX E 074 X, το σειριακό αριθμό και τον αριθμό μοντέλου PMLN6047A. Η πλήρης σήμανση βρίσκεται στο κουτί.

Ο δείκτης προστασίας Ex (κατάταξη) με βάση το σύστημα IECEx είναι:

- Ex ib IIC T4 Gb (έγκριση για ζώνες 1 και 2, ομάδα εξοπλισμού II, ομάδα αερίων C, ib, κλάση θερμοκρασίας T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (έγκριση για ζώνες 21 και 22, ομάδα σκόνης IIIC)
- Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{Θερμοκρασία περιβάλλοντος} \leq +55\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Ο αντάπτορας ήχου επισημαίνεται με το λογότυπο του κατασκευαστή, τον αριθμό έγκρισης: IECEx BVS 12.0049X, το σειριακό αριθμό και τον αριθμό μοντέλου PMLN6047A. Η πλήρης σήμανση βρίσκεται στο κουτί.

## Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

Προκειμένου να διατηρηθεί η αξιολόγηση προστασίας ATEX/IECEx στο σύστημα, πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

**Ειδικές οδηγίες ασφάλειας για εφαρμογές της ομάδας III (περιβάλλον με σκόνη)**

- Επιτρέπεται να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τον αντάπτορα ήχου μόνο έξω από το δυνάμει επικίνδυνο περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι το συνοδευτικό εργαλείο συγκρατεί γερά τον αντάπτορα ήχου.
- Όταν αποσυνδέεται κατά λάθος ο αντάπτορας ήχου ή η βοηθητική συσκευή ήχου, τότε πρέπει να απομακρύνεται από το επικίνδυνο περιβάλλον, να καθαρίζεται και να επανασυνδέεται εκτός του επικίνδυνου περιβάλλοντος.
- Αν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον αντάπτορα ήχου σε υγρό περιβάλλον, καθαρίστε την περιοχή της επαφής πριν από τη σύνδεση.

Ο αντάπτορας ήχου πρέπει να έχει συνδεδεμένη μια συσκευή ήχου με έγκριση ATEX/IECEx/UKEx στη σύνδεση Molex στο πιθανώς επικίνδυνο περιβάλλον, με παραμέτρους διασύνδεσης που αντιστοιχούν στην παρακάτω λίστα:

**Για χρήση με τα XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex και DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Μέγιστη τάση εξόδου	Uo	8,4 V DC
Μέγιστη ένταση ρεύματος εξόδου	Io	75 mA DC
Μέγιστη ισχύς εξόδου	Po	0,314 W (γραμμικά)
Μέγιστη συνολική χωρητικότητα	Co	0,1 $\mu\text{F}$
Μέγιστη συνολική επαγωγή	Lo	2 mH

**Για χρήση με MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

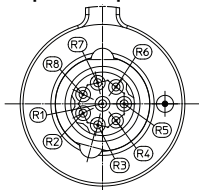
Μέγιστη τάση εξόδου	Uo	8,4 V DC
Μέγιστη ένταση ρεύματος εξόδου	Io	75 mA DC



Μέγιστη ισχύς εξόδου	Po	0,314 W (γραμμικά)
Μέγιστη συνολική χωρητικότητα	Co	0,1 $\mu$ F
Μέγιστη συνολική επαγωγή	Lo	2 mH

- Όταν ο αντάπτορας ATEX είναι συνδεδεμένος με τα συστήματα ραδιομετάδοσης τύπου XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex και MTP8\*\*\*Ex, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε επικίνδυνα περιβάλλοντα αερίου (Ομάδα II) και σκόνης (Ομάδα III).
- Όταν συνδυάζετε αξεσουάρ και συστήματα ραδιομετάδοσης, η κατάταξη ATEX/IECEx/UKEx που προκύπτει για το σύστημα είναι πάντοτε η χαμηλότερη κατάταξη των στοιχείων του συστήματος.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το συνδυασμό αξεσουάρ και συστημάτων ραδιομετάδοσης που έχουν εγκριθεί για τα επίπεδα σκόνης σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ στη ζώνη 0, στη ζώνη 20 ή σε περιβάλλον εξόρυξης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εξωτερική βλάβη στο αξεσουάρ, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ακεραιότητα της μονάδας. Για παράδειγμα:
  - Βαθιές χαρακιές ή σχισμές στο περίβλημα
  - Λείπουν μέρη
  - Πρέπει να αφαιρέσετε απευθείας αυτές τις μονάδες από το επικίνδυνο περιβάλλον και να τις αντικαταστήσετε.
- Επίσης, η ασφάλεια και η ακεραιότητα της μονάδας μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο για τους παρακάτω λόγους:
  - Ζημιά που έχει προκληθεί λόγω μεταφοράς ή ακατάλληλης αποθήκευσης.
  - Έκθεση σε υπερβολικές φορτώσεις/θερμοκρασίας, όπου έχουν ξεπεραστεί οι επιτρεπόμενοι περιορισμοί.
  - Χάραξη από το χρήστη.
- Σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, καθαρίστε το αξεσουάρ με ένα υγρό πανάκι, αν χρειαστεί.

## Ρύθμιση ακίδων για τη σύνδεση Molex



Εικόνα 1. Ρύθμιση ακίδων για τη σύνδεση Molex

Πίνακας 1: Παράμετροι διασύνδεσης XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) και MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pin Molex 8P	Όνομα σήματος	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Γείωση	--	--	--	--	--
R2	Ηχείο +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Μικρόφωνο	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Ανίχνευση	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Μικρόφωνο +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Ηχείο -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Η συνολική ένταση ρεύματος, αν βραχυκυκλωθούν οι ακίδες 3 και 4

\*\* Η συνολική ένταση ρεύματος, αν βραχυκυκλωθούν οι ακίδες 5, 6 και 7

## Έτος κατασκευής

Μπορείτε να προσδιορίσετε το έτος κατασκευής από το σειριακό αριθμό. Για παράδειγμα, ο σειριακός αριθμός είναι CABYYTEXXXX και οι χαρακτήρες YY στον σειριακό αριθμό είναι το έτος κατασκευής. Αν το έτος κατασκευής είναι το 2015, στους χαρακτήρες YY εμφανίζεται το 15.

Οι επωνυμίες MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS και το ειδικά μορφοποιημένο λογότυπο M είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC και χρησιμοποιούνται βάσει άδειας. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των κατόχων τους.

© 2012 και 2022 Motorola Solutions, Inc. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR ACCESSOIRES AUDIO CERTIFIÉS CONFORMES À LA DIRECTIVE ATEX ET AU RÉGIME IECEX

L'adaptateur audio est certifié conforme à la directive ATEX 2014/34/UE, UKEx et au régime IECEX.

L'adaptateur audio PMLN6047A est conçu pour être utilisé avec les radios Motorola homologuées ATEX, UKEx et IECEX répertoriées ci-dessous :

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex et DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

## **N'utilisez pas cet adaptateur avec d'autres radios.**

Lorsqu'il est branché sur les radios Motorola homologuées ATEX, UKEx et IECEX répertoriées ci-dessus et uniquement dans ce cas-là, l'adaptateur audio PMLN6047A est autorisé pour une utilisation dans des environnements dangereux (zones 1/21 et 2/22), conformément à la directive ATEX 2014/34/UE et amendements associés, ainsi qu'à la réglementation sur les équipements et systèmes de protection à utiliser dans les milieux potentiellement explosifs de 2016 (UKEx).

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 et aux normes européennes EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Avant de connecter et d'utiliser cet accessoire, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-dessous. Suivez les instructions pour éviter tout risque d'explosion et pour faire en sorte que le système soit intrinsèquement sûr.**

L'indice de protection Ex (classification) selon la directive ATEX et UKEx est le suivant :

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (catégorie 2, homologué pour zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz C, ib, classe de température T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (catégorie 2, homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils IIIC)
- Plage de températures ambiantes :  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- L'adaptateur audio porte le logo du fabricant, le numéro d'homologation BVS 12 ATEX E 074 X, le numéro de série et le numéro de modèle PMLN6047A. Le marquage complet est indiqué sur l'emballage.

L'indice de protection Ex (classification) du système IECEx est le suivant :

- Ex ib IIC T4 Gb (homologué pour zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz C, ib, classe de température T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (homologué pour les zones 21 et 22, groupe de poussière IIIC)
- Plage de températures ambiantes :  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- L'adaptateur audio porte le logo du fabricant, le numéro d'homologation IECEx BVS 12.0049X, le numéro de série et le numéro de modèle PMLN6047A. Le marquage complet est indiqué sur l'emballage.

## Consignes de sécurité importantes

**Les instructions suivantes doivent être respectées pour maintenir l'indice de protection ATEX/IECEx du système.**

### Consignes de sécurité particulières pour les applications de groupe III (environnements poussiéreux)

- La connexion / déconnexion de l'adaptateur audio est autorisée uniquement en dehors de l'environnement potentiellement dangereux.
- Assurez-vous que l'adaptateur audio est correctement fixé avec l'outil fourni.
- Lorsque l'adaptateur audio ou l'appareil audio secondaire est déconnecté accidentellement, il doit être retiré de l'environnement dangereux, nettoyé et reconnecté hors de l'environnement dangereux.
- Si l'adaptateur audio est connecté ou déconnecté dans un environnement humide, nettoyez la zone de contact avant de le connecter.

Dans un environnement potentiellement dangereux, l'adaptateur audio doit être associé à un appareil audio homologué ATEX/IECEx/UKEx connecté à un connecteur Molex avec les paramètres d'interface correspondants répertoriés ci-dessous :

### Pour une utilisation avec XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex et DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

Tension de sortie max.	Uo	8,4 V CC
Courant de sortie max.	Io	75 mA CC
Puissance de sortie max.	Po	0,314 W (caractéristique linéaire)
Capacité efficace max.	Co	0,1 µF
Inductance efficace max.	Lo	2 mH

### À utiliser avec MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Tension de sortie max.	Uo	8,4 V CC
Courant de sortie max.	Io	75 mA CC

Puissance de sortie max.	Po	0,314 W (caractéristique linéaire)
Capacité efficace max.	Co	0,1 $\mu$ F
Inductance efficace max.	Lo	2 mH

- Lorsque l'adaptateur ATEX est connecté aux radios de type XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex et MTP8\*\*\*Ex, l'ensemble doit être utilisé uniquement dans des environnements dangereux en présence de gaz (groupe II) ou de poussière (groupe III).
- Lorsque des accessoires sont associés aux radios, la classification ATEX/IECEx/UKEx totale du système correspond toujours à la classification la plus faible des éléments du système.
- Dans des zones exposées à la poussière, utilisez uniquement des accessoires et des radios homologués pour un environnement poussiéreux.
- N'utilisez pas l'accessoire en zone 0, zone 20 ou dans un environnement minier.
- Assurez-vous que l'accessoire ne présente pas de dommages externes, car ils pourraient compromettre la sécurité et l'intégrité de l'appareil. Vérifiez notamment :
  - l'absence de rayures profondes ou de fissures sur le boîtier ;
  - la présence de toutes les pièces ;
  - Ces appareils doivent être immédiatement retirés de la zone dangereuse et remplacés.
- La sécurité et l'intégrité de l'unité peuvent également être compromises, par exemple, par :
  - des dommages subis lors d'un transport ou d'un stockage inappropriés ;
  - une exposition à des charges ou des températures excessives dépassant les limites autorisées ;
  - des gravures effectuées par un utilisateur.
- En atmosphère explosive, nettoyez les accessoires à l'aide d'un chiffon humide si nécessaire.

## Configuration des broches des connecteurs Molex

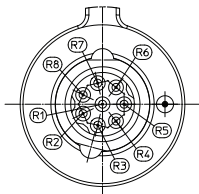


Figure 1. Configuration des broches des connecteurs Molex

Tableau 1 : Paramètres d'interface XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) et MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Molex 8 broches	Nom du signal	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Mise à la terre	--	--	--	--	--
R2	Haut-parleur +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Microphone	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Détection	139 mW	8,4 V	32 mA **	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA **	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Mic +	139 mW	8,4 V	32 mA **	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Haut-parleur -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\* Courant total si les broches 3 et 4 sont en court-circuit

\*\* Courant total si les broches 5, 6 et 7 sont en court-circuit

### Année de fabrication

L'année de fabrication peut être identifiée dans le numéro de série.

Par exemple, si le numéro de série est CABYYTEXXXX, les chiffres YY correspondent à l'année de fabrication. Si l'année de fabrication est 2015, YY est remplacé par 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires.

© 2012 et 2022 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI ZA DODATNU AUDIO OPREMU CERTIFICIRANU ZA ATEX DIREKTIVU I IECEx SHEMU

Adapter za zvuk certificiran je za ATEX direktivu 2014/34/EU, UKEx propise i IECEx shemu.

Adapter za zvuk PMLN6047A namijenjen je upotrebi sa sljedećim radio-uređajima tvrtke Motorola koji imaju ATEX, UKEx i IECEx certifikate:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex i DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Ovaj adapter nemojte koristiti niti s jednim drugim radio-uređajem.**

Adapter za zvuk PMLN6047A odobren je za upotrebu u opasnim okruženjima (zone 1/21 i 2/22) isključivo onda kada je povezan s navedenim radio-uređajima tvrtke Motorola koji imaju ATEX, UKEx i IECEx certifikate, sukladno ATEX direktivi 2014/34/EU uključujući sve dopune i Propise za opremu i sustave zaštite namijenjene upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama 2016 (UKEx).

Dizajniran je i proizveden sukladno međunarodnim standardima IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 i europskim standardima EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Prije povezivanja i upotrebe dodatne opreme pažljivo pročitajte informacije o sigurnosti u nastavku i slijedite ih kako biste izbjegli rizik od eksplozije i održali postojeću sigurnost sustava.**

Ex oznaka zaštite (klasifikacija) prema ATEX direktivi i UKEx propisima:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategorija 2, odobrenje za zonu 1, 2, skupina opreme II, skupina plinova C, ib, klasa temperature T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategorija 2, odobrenje za zonu 21, 22, skupina opreme IIIC)
- Raspon temperature okruženja:  $-20\text{ °C} \leq \text{temperatura okruženja} \leq 55\text{ °C}$
- Adapter za zvuk nosi logotip proizvođača, broj odobrenja: BVS 12 ATEX E 074 X, serijski broj i broj modela PMLN6047A. Sve oznake nalaze se na pakiranju.

Ex oznaka zaštite (klasifikacija) prema IECEx shemi je:

- Ex ib IIC T4 Gb (odobrenje za zonu 1, 2, skupina opreme II, skupina plinova C, ib, klasa temperature T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (odobrenje za zonu 21, 22, skupina prašine IIIC)
- Raspon temperature okruženja:  $-20\text{ °C} \leq \text{temperatura okruženja} \leq 55\text{ °C}$
- Adapter za zvuk nosi logotip proizvođača, broj odobrenja: IECEx BVS 12.0049X, serijski broj i broj modela PMLN6047A. Sve oznake nalaze se na pakiranju.

## Važne upute o sigurnosti

Sljedeće upute moraju se pratiti kako bi se zadržala ATEX/IECEx oznaka zaštite sustava.

### Posebne upute o sigurnosti za primjenu u skupini III (okruženja u kojima je prisutna prašina)

- Veza s adapterom za zvuk smije se uspostavljati/prekidati isključivo izvan potencijalno opasnih okruženja.
- Provjerite je li adapter za zvuk čvrsto pričvršćen isporučenim alatom.
- Ako se adapter za zvuk ili sekundarni audio uređaj slučajno iskopča, mora se ukloniti iz opasnog okruženja, očistiti i ponovo priključiti izvan opasnog okruženja.
- Ako se adapter za zvuk priključuje ili iskopčava u vlažnim okruženjima, prije povezivanja očistite kontaktno područje.

U potencijalno opasnim okruženjima adapter za zvuk mora imati audio uređaj s ATEX/IECEx/UKEx odobrenjem povezan s Molex priključkom uz parametre sučelja koji odgovaraju parametrima na popisu u nastavku:

### Za upotrebu s modelima XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex i DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

Maksimalni izlazni napon	Uo	8,4 V DC
Maksimalna izlazna struja	Io	75 mA DC
Maksimalna izlazna snaga	Po	0,314 W (linearne karakteristike)
Maksimalna efektivna kapacitivnost	Co	0,1 µF
Maksimalna efektivna induktivnost	Lo	2 mH

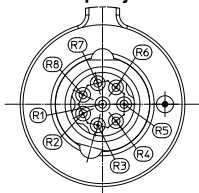
### Za upotrebu s modelom MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Maksimalni izlazni napon	Uo	8,4 V DC
Maksimalna izlazna struja	Io	75 mA DC
Maksimalna izlazna snaga	Po	0,314 W (linearne karakteristike)
Maksimalna efektivna kapacitivnost	Co	0,1 µF
Maksimalna efektivna induktivnost	Lo	2 mH



- Kada se adapter s ATEX odobrenjem poveže s radio-uređajima XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex i MTP8\*\*\*Ex, smiju se upotrebljavati samo u opasnim okruženjima u kojima se nalazi plin (grupa II) i prašina (grupa III).
- Kada se kombiniraju dodatna oprema i radio-uređaji, dobivena ATEX/IECEx/UKEx klasifikacija sustava uvijek je najniža klasifikacija elemenata sustava.
- U područjima u kojima postoji opasnost od prašine koristite isključivo kombinaciju radio-uređaja i dodatne opreme odobrene za upotrebu u područjima u kojima je prisutna prašina.
- Dodatnu opremu nemojte koristiti u zoni 0, zoni 20 ili rudarskim okruženjima.
- Provjerite da na dodatnoj opremi nema vanjskih oštećenja jer ona mogu narušiti sigurnost i integritet jedinice. Na primjer:
  - duboke ogrebotine ili pukotine na kućištu
  - dijelovi koji nedostaju
  - te se jedinice odmah moraju iznijeti iz opasnog područja i zamijeniti.
- Sigurnosti integritet jedinice mogu se narušiti i u sljedećim slučajevima:
  - oštećenje tijekom prijenosa ili nepravilne pohrane.
  - izlaganje prevelikom opterećenju/temperaturama prilikom čega se premašuju dopuštena ograničenja.
  - urezivanja na kućištu izvršena od strane korisnika.
- U eksplozivnoj atmosferi dodatnu opremu čistite vlažnom krpom, ako je to potrebno.

## Konfiguracija pinova Molex priključka



Slika 1. Konfiguracija pinova Molex priključka

Tablica 1: Parametri sučelja XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) i MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pin Molex 8P	Naziv signala	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Uzemljenje	--	--	--	--	--
R2	Zvučnik +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detekcija	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Zvučnik -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Ukupna struja u slučaju kratkog spoja pinova 3 i 4

\*\* Ukupna struja u slučaju kratkog spoja pinova 5, 6 i 7

## Godina proizvodnje

Godina proizvodnje može se saznati iz serijskog broja.

Na primjer, serijski broj je CABYYTEXXXX, dok YY u serijskom broju

označava godinu proizvodnje. Ako je godina proizvodnje 2015., YY je 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS i stilizirani logotip M zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke Motorola Trademark Holdings, LLC i koriste se uz licencu. Svi ostali zaštitni znakovi pripadaju njihovim vlasnicima.

© 2012 i 2022 Motorola Solutions, Inc. Sva prava pridržana.

# MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

## VOTTAD FYRIR AUKABÚNAÐ HLJÓMTÆKJA SAMKVÆMT ATEX-TILSKIPUN OG IECEX ÁÆTLUNinni

Hljóðtengið er vottað samkvæmt ATEX tilskipuninni 2014/34/ESB, UKEx og IECEX áætluninni.

Hljóðtengið PMLN6047A er ætlað til notkunar með Motorola ATEX, UKEx og IECEX samþykktum talstöðvum sem taldar eru upp hér að neðan:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, og DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Notið ekki þetta tengi með neinni annarri talstöð.**

Aðeins þegar það er tengt við Motorola ATEX, UKEx og IECEX viðurkenndar talstöðvar sem taldar eru upp hér að ofan, er hljóðtengið PMLN6047A samþykkt til notkunar í hættulegu umhverfi (svæði 1/21 og svæði 2/22), samkvæmt ATEX tilskipun 2014/34/ESB þar á meðal allar breytingar og búnaðinn og varnarkerfin sem ætluð eru til notkunar í reglugerðum um sprengifim andrúmsloft 2016 (UKEx).

Það er hannað og framleitt í samræmi við alþjóðlega staðla IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 og evrópska staðla EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Áður en aukabúnaður er tengdur og notaður, vinsamlegast lesið öryggisupplýsingar hér að neðan vandlega og fylgið leiðbeiningunum til að forðast hættu á sprengingum og viðhalda kerfinu í eðli sínu öruggu.**

Ex verndareinkunn (flokkun) samkvæmt ATEX tilskipun og UKEx er:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (flokkur 2, vottaðar fyrir svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun C, hitaflokkun T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (flokkur 2, vottaðar fyrir svæði 21, 22, tækjaflokkur IIIC)
- Svið umhverfishita: -20 °C ≤ Tamb ≤ +55 °C
- Hljóðtengið er merkt með merki framleiðanda, samþykkisnúmerinu: BVS 12 ATEX E 074 X, raðnúmerinu og tegundarnúmeri PMLN6047A. Heildarmerkinguna má finna á kassanum.

Ex verndareinkunn (flokkun) samkvæmt IECEx kerfi er:

- Ex ib IIC T4 Gb (vottaðar fyrir svæði 1, 2, tækjaflokkun II, gasflokkun C, ib, hitaflokkun T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (vottaðar fyrir svæði 21, 22, rykhópur IIIC)
- Svið umhverfishita:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Hljóðtengið er merkt með merki framleiðanda, samþykkisnúmerinu: IECEx BVS 12.0049X, raðnúmerinu og tegundarnúmeri PMLN6047A. Heildarmerkinguna má finna á kassanum.

## Mikilvægar öryggisleiðbeiningar

Eftirfarandi leiðbeiningum verður að fylgja til að viðhalda ATEX / IECEx einkunarvernd kerfisins.

### Sérstakar öryggisleiðbeiningar fyrir hópa III (rykumhverfi) notkun

- Það er aðeins leyfilegt að tengja eða aftengja hljóðtengið fyrir utan hugsanlega hættulegt umhverfi.
- Gakktu úr skugga um að hljóðtengið sé vel fest með meðfylgjandi verkfæri.
- Þegar hljóðtengið eða aukahljóðtækið er aftengt fyrir slysn þarf að fjarlægja það úr hættulegu umhverfi, þrifa það og tengja það aftur fyrir utan hættulega umhverfið.
- Ef hljóðtengið er tengt eða aftengt í blautu umhverfi skal hreinsa snertiflötinn fyrir tengingu.

Hljóðtengið verður að vera með ATEX/IECEx/UKEx samþykkt hljóðtæki tengt Molex tenginu í hugsanlega hættulegu umhverfi með samsvarandi viðmótsbreytum við listann hér að neðan:

Til nota með XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex og DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

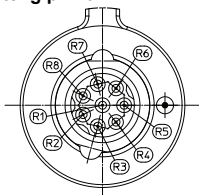
Hámarks úttaksspenna	Uo	8,4 V DC
Hámarks úttaksstraumur	Io	75 mA DC
Hámarks úttaksafli	Po	0,314 W (línuleg einkenni)
Hámarks skilvirk rýmd	Co	0.1 µF
Hámarks virkur spanstuðull	Lo	2 mH

Til nota með MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Hámarks úttaksspenna	Uo	8,4 V DC
Hámarks úttaksstraumur	Io	75 mA DC
Hámarks úttaksafli	Po	0,314 W (línuleg einkenni)
Hámarks skilvirk rýmd	Co	0.1 µF
Hámarks virkur spanstuðull	Lo	2 mH

- Þegar ATEX millistykkið er tengt við talstöðvarnar af gerð XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex, og MTP8\*\*\*Ex er aðeins heimilt að nota þær í hættulegu umhverfi fyrir gas (hópur II) og ryk (hópur III).
- Þegar verið er að tengja saman aukabúnað og talstöðvar, leiðir ATEX/IECEx/UKEx flokkun fyrir kerfið ávallt til lægstu flokkunar kerfiseininga.
- Notið aðeins samsetningu ryk-samþykkt aukabúnaðar og talstöðva á ryk hættusvæðum.
- Ekki nota aukabúnaðinn á svæði 0, svæði 20 eða í námuumhverfi.
- Gakktu úr skugga um að engar utanaðkomandi skemmdir séu á aukabúnaðinum þar sem það getur haft áhrif á öryggi og heilleika einingarinnar, til dæmis:
  - Djúpar rispur eða sprungur á húsinu
  - Hluti vantar
  - Þessar einingar þarf að fjarlægja strax frá hættusvæðinu og verður að skipta út.
- Öryggi og heilindi einingar getur einnig verið í hættu af, til dæmis:
  - skemmda sem verða í flutningi/rangar geymslu.
  - vegna mikils álags/hitastigs þar sem farið er umfram leyfð mörk.
  - áletrunar af hálfu notanda.
- Notið rakan klút til að hreinsa aukabúnaðinn í sprengifimu umhverfi ef þörf krefur.

## Uppsetning Molex tengipinna



Mynd 1. Uppsetning Molex tengipinna

Tafla 1: Tengibreitur viðmóts XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) and MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pinnar Molex 8P	Heiti merkis	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Jörð	--	--	--	--	--
R2	Hátalari +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Mic	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Uppgötvun	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Hljóðnemi +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Hátalari -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\* Heildarstraumur ef pinni 3 og 4 eru skammhleyptrir

\*\* Heildarstraumur ef pinni 5, 6 og 7 eru skammhleyptrir

## Framleiðsluár

Hægt er að auðkenna framleiðsluár með raðnúmerinu.

Til dæmis, raðnúmerið er CABYYTEXXXX, og YY í raðnúmerinu er framleiðsluárið. Ef framleiðsluárið er 2015, sýnir YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og stílhreina M myndmerkið eru vörumerki eða skrásett vörumerki Motorola Trademark Holdings, LLC og notkun þeirra er leyfisbundin. Öll önnur vörumerki eru í eigu viðkomandi eigenda.  
© 2012 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Allur réttur áskilinn.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA PER ACCESSORI AUDIO CERTIFICATI SECONDO LA DIRETTIVA ATEX E LO SCHEMA IECEX

L'adattatore audio è certificato secondo la Direttiva ATEX 2014/34/UE, UKEx e lo schema IECEX.

L'adattatore audio PMLN6047A è stato progettato per l'impiego con le seguenti radio Motorola certificate da ATEX, UKEx e IECEX:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

### **Non utilizzare questo adattatore con altri tipi di radio.**

Solo se collegato alle suddette radio Motorola certificate da ATEX, UKEx e IECEX, l'adattatore audio PMLN6047A è approvato per l'impiego in ambienti pericolosi (Zona 1/21 e Zona 2/22), secondo la Direttiva ATEX 2014/34/UE, inclusi tutti gli emendamenti e le normative sulle attrezzature e i sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive del 2016 (Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations, UKEx).

Il prodotto è stato progettato e fabbricato in conformità agli standard internazionali IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 e agli standard europei EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Prima di collegare e utilizzare l'accessorio, leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza riportate di seguito e attenersi alle istruzioni per evitare il rischio di esplosioni e mantenere il sistema intrinsecamente sicuro.**

Il grado di protezione Ex (classificazione) secondo la Direttiva ATEX e secondo UKEx è:

- Il 2G Ex ib IIC T4 Gb (categoria 2, approvato per la Zona 1/2, gruppo di apparecchiature II, gruppo gas C, ib, classe di temperatura T4)
- Il 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (categoria 2, approvato per la Zona 21/22, gruppo di apparecchiature IIIC)
- Intervallo della temperatura ambiente: da -20 °C ≤ temperatura ambiente a ≤ +55 °C
- L'adattatore audio è contrassegnato con il logo del produttore, il numero di approvazione: BVS 12 ATEX E 074 X, il numero di serie e il numero di modello PMLN6047A. Il contrassegno completo è riportato sulla confezione.

Il grado di protezione Ex (classificazione) secondo lo schema IECEx è:

- Ex ib IIC T4 Gb (approvato per la Zona 1/2, gruppo di apparecchiature II, gruppo gas C, ib, classe di temperatura T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (approvato per la Zona 21/22, gruppo di polveri IIIC)
- Intervallo della temperatura ambiente: da -20 °C ≤ temperatura ambiente a ≤ +55 °C
- L'adattatore audio è contrassegnato con il logo del produttore, il numero di approvazione: IECEx BVS 12.0049X, il numero di serie e il numero di modello PMLN6047A. Il contrassegno completo è riportato sulla confezione.

### **Istruzioni importanti sulla sicurezza**

**È necessario attenersi alle seguenti istruzioni per mantenere la classificazione di protezione ATEX/IECEx del sistema.**

### **Istruzioni speciali sulla sicurezza per applicazioni del gruppo III (ambienti con presenza di polveri)**

- È consentito collegare o scollegare l'adattatore audio esclusivamente all'esterno di ambienti potenzialmente pericolosi.
- Assicurarsi che l'adattatore audio sia stato fissato saldamente con l'utensile in dotazione.
- In caso di scollegamento accidentale dell'adattatore o del dispositivo audio secondario, è necessario rimuovere i dispositivi dall'ambiente pericoloso, pulirli e ricollegarli all'esterno di tale ambiente.
- Se l'adattatore audio viene collegato o scollegato in ambienti umidi, pulire l'area di contatto prima di collegarlo.

L'adattatore audio deve disporre di un dispositivo audio certificato ATEX/IECEx/UKEx collegato al connettore Molex in ambienti potenzialmente pericolosi con parametri di interfaccia corrispondenti a quelli elencati di seguito:

### **Per l'uso con XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex e DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)**

Tensione di uscita massima	Uo	8,4 V CC
Corrente di uscita massima	Io	75 mA CC
Potenza di uscita massima	Po	0,314 W (caratteristica lineare)
Capacità effettiva massima	Co	0,1 µF
Induttanza effettiva massima	Lo	2 mH

### **Per l'uso con MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)**

Tensione di uscita massima	Uo	8,4 V CC
Corrente di uscita massima	Io	75 mA CC



Potenza di uscita massima	Po	0,314 W (caratteristica lineare)
Capacità effettiva massima	Co	0,1 $\mu$ F
Induttanza effettiva massima	Lo	2 mH

- Quando l'adattatore ATEX è collegato a radio di tipo XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex e MTP8\*\*\*\*Ex può essere utilizzato esclusivamente in ambienti pericolosi con presenza di gas (gruppo II) e polveri (gruppo III).
- La classificazione ATEX/IECEX/UKEx di un sistema derivato dalla combinazione di accessori e radio è sempre uguale alla classificazione più bassa degli elementi che lo compongono.
- Utilizzare esclusivamente la combinazione di accessori e radio approvati per ambienti pericolosi con presenza di polveri.
- Non utilizzare l'accessorio nella Zona 0 o 20 oppure in ambienti di estrazione.
- Assicurarsi che l'accessorio non presenti danni esterni tali da compromettere l'integrità e sicurezza dell'unità, quali, ad esempio:
  - Graffi profondi o incrinature della custodia
  - Parti mancanti
  - Queste unità devono essere rimosse immediatamente dall'area pericolosa e sostituite.
- La sicurezza e l'integrità dell'unità possono essere compromesse, ad esempio, da:
  - danni subiti durante un trasporto/uno stoccaggio non corretto;
  - esposizione a temperature/carichi eccessivi con il superamento dei limiti consentiti;
  - incisioni effettuate dall'utente.
- Se necessario, utilizzare un panno umido per pulire l'accessorio in atmosfere esplosive.

## Configurazione dei pin del connettore Molex

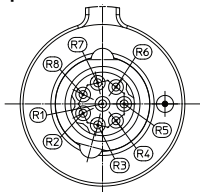


Figura 1. Configurazione dei pin del connettore Molex

Tabella 1: Parametri interfaccia XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) e MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Pin Molex 8P	Nome del segnale	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Messa a terra	--	--	--	--	--
R2	Altoparlante +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Microfono	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Rilevamento	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mic +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Altoparlante -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Corrente totale se i pin 3 e 4 sono cortocircuitati

\* Corrente totale se i pin 5, 6 e 7 sono cortocircuitati

## Anno di fabbricazione

L'anno di fabbricazione può essere identificato dal numero di serie. Ad esempio, il numero di serie è CABYYTEXXXX e YY è l'anno di fabbricazione. Se l'anno di fabbricazione è il 2015, YY indica 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

© 2012 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

# SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

## AUDIO PIEDERUMIEM, KAS CERTIFICĒTI ATBILSTOŠI ATEX DIREKTĪVAI UN IECEX PLĀNAM

Audio adapteris ir sertificēts saskaņā ar ATEX direktīvu 2014/34/ES, UKEx un IECEX plānu.

Audio adapteris PMLN6047A ir paredzēts lietošanai ar zemāk apstiprinātajām Motorola ATEX, UKEx un IECEX radio ierīcēm:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, un DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Neizmantojiet šo adapteri ar kādu citu radio ierīci.**

Tikai tad, ja audio adapteris PMLN6047A ir savienots ar iepriekš minētajiem Motorola ATEX, UKEx un IECEX apstiprinātajām radio ierīcēm, tas ir apstiprināts lietošanai bīstamā vidē (zona 1/21 un zona 2/22) saskaņā ar ATEX Direktīvu 2014/34/ES, ieskaitot visus grozījumus, un 2016. gada Noteikumiem par iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai potenciāli sprādzienbīstamās vidēs (UKEx).

Tas ir izveidots un ražots saskaņā ar starptautiskajiem standartiem IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 un Eiropas standartiem EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Pirms piederuma pieslēgšanas un lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet zemāk minēto drošības informāciju un ievērojiet norādījumus, lai novērstu sprādzienu risku un saglabātu sistēmas iekšējo drošumu.**

Ex aizsardzības novērtējums (klasifikācija) saskaņā ar ATEX direktīvu un UKEx ir:

- Ex ib IIC T4 Gb (2. kategorija, apstiprināts 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, C gāzes grupa, T4 temperatūras klase)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (2. kategorija, apstiprināts 21. un 22. zonai, IIC aprīkojuma grupa)
- Ārējās temperatūras diapazons: -20 °C ≤ apkārtnes T ≤ +55 °C
- Audio adapteris ir apzīmēts ar ražotāja logotipu, apstiprinājuma numuru: BVS 12 ATEX E 074 X, sērijas un modeļa numurs PMLN6047A PMLN6047A. Pilnu marķējumu var atrast uz kastes.

Ex aizsardzības novērtējums (klasifikācija) saskaņā ar IECEx plānu ir:

- Ex ib IIC T4 Gb (apstiprināts 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, C gāzes grupa, T4 temperatūras klase)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (apstiprināts 21. un 22. zonai, IIC putekļu grupa IIIC))
- Ārējās temperatūras diapazons:  $-20\text{ °C} \leq \text{apkārtnes } T \leq +55\text{ °C}$
- Audio adapteris ir apzīmēts ar ražotāja logotipu, apstiprinājuma numuru: IECEx BVS 12.0049X, sērijas un modeļa numurs PMLN6047A. Pilnu marķējumu var atrast uz kastes.

## Svarīgi drošības norādījumi

Lai saglabātu sistēmas ATEX/IECEx aizsardzības kategoriju, jāievēro turpmākie norādījumi.

### Īpaši drošības norādījumi III grupas (putekļu vide) lietojumiem

- Audio adapteri drīkst pieslēgt vai atvienot tikai ārpus potenciāli bīstamas vides.
- Pārliecinieties, ka audio adapteris ir cieši piestiprināts ar komplektā iekļauto instrumentu.
- Ja audio adapteris vai sekundārā audio ierīce ir nejauši atvienota, tā ir jāizņem no bīstamās vides, jāiztīra un atkal jāpievieno ārpus bīstamās vides.
- Ja audio adapteris tiek savienots vai atvienots mitrā vidē, pirms savienošanas notīriet kontaktu zonu.

Audio adapterim ir jābūt ATEX/IECEx/UKEx apstiprinātai audio ierīcei, kas pieslēgta Molex savienotājam potenciāli bīstamā vidē ar saskarnes parametriem, kas atbilst tālāk dotajam sarakstam:

**Lietošanai ar XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex and DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

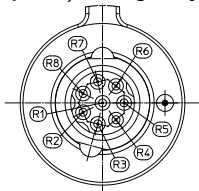
Maksimālais izejas spriegums	Uo	8,4 V DC
Maksimālā izejas strāva	Io	75 mA DC
Maksimālā izejas jauda	Po	0.314 W (lineārais raksturlielums)
Maksimālā efektīvā kapacitāte	Co	0.1 µF
Maksimālā efektīvā induktivitāte	Lo	2 mH

**Lietošanai ar MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Maksimālais izejas spriegums	Uo	8,4 V DC
Maksimālā izejas strāva	Io	75 mA DC
Maksimālā izejas jauda	Po	0.314 W (lineārais raksturlielums)
Maksimālā efektīvā kapacitāte	Co	0.1 µF
Maksimālā efektīvā induktivitāte	Lo	2 mH

- Ja ATEX adapteris ir savienots ar XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex un MTP8\*\*\*Ex tipa radiouztvērējiem, tos drīkst izmantot tikai gāzes (II grupa) un putekļu (III grupa) bīstamā vidē.
- Apvienojot piederumus un radio ierīces, izrietošā ATEX/IECEX/UKEx sistēmas klasifikācija vienmēr ir sistēmas elementu zemākā klasifikācija.
- Bīstamās vietās izmantojiet tikai piederumus un radio ierīces, kas apstiprināti darbam putekļainā vidē.
- Nedarbiniet piederumu 0. zonā, 20. zonā vai kalnrūpniecības vidē.
- Pārliecinieties, ka piederumam nav ārēju bojājumu, jo tie var apdraudēt, piemēram, ierīces drošību un integritāti:
  - Dzīļi skrāpējumi vai plaisas korpusā
  - Trūkstošas detaļas
  - Šādas ierīces nekavējoties ir jāaizvāc no bīstamās zonas un jāsalabo vai jāaizvieto.
- Ierīces drošumu un viengabalainību var ietekmēt arī, piemēram, šādi faktori:
  - bojājumi, kas radušies transportēšanas vai neatbilstošas glabāšanas rezultātā;
  - pakļaušana pārmērīgai slodzei vai atļauto ierobežojumu pārsniegšana;
  - lietotāja veikti gravējumi.
- Lai nepieciešamības gadījumā notīrītu piederumu sprādzienbīstamā vidē, izmantojiet mitru lupatiņu.

## Molex savienotāja spraudņa konfigurācija



Attēls1. Molex savienotāja spraudņa konfigurācija

Tabula 1: Saskarnes parametri XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) and MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Saspraudnis Molex 8P	Signāla nosaukums	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Zeme	--	--	--	--	--
R2	Skaļrunis +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0.1 μF	≤2 mH
R3	Mic	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0.1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0.1 μF	≤2 mH
R5	Noteikšana	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R7	Mic +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0.1 μF	≤2 mH
R8	Skaļrunis -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0.1 μF	≤2 mH

\* Kopējā strāva, ja 3. un 4. kontakts ir saīsināts

\*\* Kopējā strāva, ja 5., 6. un 7. kontakts ir saīsināts

## Ražošanas gads

Ražošanas gadu var noteikt pēc sērijas numura.

Piemēram, sērijas numurs ir CABYYTEXXXX, kur YY sērijas numurā apzīmē ražošanas gadu. Ja ražošanas gads ir 2015. gads, YY ir norādīts kā 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS un stilizētais M logotips ir Motorola Trademark Holdings, LLC preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes, un tās tiek izmantotas saskaņā ar licenci. Visas pārējās preču zīmes pieder to atbilstošajiem īpašniekiem.

© 2012 un 2022 Motorola Solutions, Inc. Visas tiesības paturētas.

# SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

## GARSO PRIEDAMS, SERTIFIKUOTIEMS PAGAL „ATEX“ DIREKTYVĄ IR IECEx PROGRAMĄ

Garso adapteris yra sertifikuotas pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES, UKEx ir IECEx programą.

Garso adapteris PMLN6047A yra skirtas naudoti su toliau išvardytais „Motorola“ ATEX, UKEx ir IECEx patvirtintais radijo ryšio įrenginiais:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex ir DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Šio adapterio nenaudokite su jokiais kitais radijo ryšio įrenginiais.**

Tik prijungus prie anksčiau išvardytų „Motorola“ ATEX, UKEx ir IECEx patvirtintų radijo ryšio įrenginių šis garso adapteris PMLN6047A yra patvirtintas naudoti pavojingoje aplinkoje (1/21 ir 2/22 zonose), pagal ATEX direktyvos 2014/34/ES, įskaitant visus pakeitimus, ir 2016 m. įrangos ir apsaugos sistemų, skirtų naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje, reglamentus (UKEx).

Jis suprojektuotas ir pagamintas vadovaujantis tarptautinių standartų IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 ir Europos Sąjungos standartų EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Prieš prijungdami ir naudodami priedą, atidžiai perskaitykite toliau pateiktą saugos informaciją ir laikykitės nurodymų, kad išvengtumėte sprogimo pavojaus ir išlaikytumėte būdingąją sistemos saugą.**

Ex apsaugos kategorija (klasė) pagal ATEX direktyvą ir UKEx:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (2 kategorija, patvirtinta 1, 2 zonos II įrangos grupei, C, ib dujų grupei, T4 temperatūros klasei)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (2 kategorija, patvirtinta 21, 22 zonos, IIIC įrangos grupei)
- Aplinkos temperatūros diapazonas:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Garso adapteris yra paženklinamas gamintojo logotipu, patvirtinimo numeriu: BVS 12 ATEX E 074 X, serijos numeriu ir modelio numeriu PMLN6047A. Išsamų ženklimą rasite ant dėžutės

Ex apsaugos kategorija (klasė) pagal IECEx programą:

- Ex ib IIC T4 Gb (patvirtinta 1, 2, zonos II įrangos grupei, C, ib dujų grupei, T4 temperatūros klasei)
- Ex ib IIIC T90°C Db (patvirtinta 21, 22 zonos, IIIC dulkių grupei)
- Aplinkos temperatūros diapazonas:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Garso adapteris yra paženklintas gamintojo logotipu, patvirtinimo numeriu: IECEx BVS 12.0049X, serijos numeriu ir modelio numeriu PMLN6047A. Išsamų ženklimą rasite ant dėžutės

## Svarbios saugos instrukcijos

Siekiant išlaikyti sistemos ATEX/IECEx apsaugos lygį, būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.

### Specialios saugos instrukcijos, skirtos naudojant III grupės aplinkoje (dulkėtoje aplinkoje)

- Garso adapterį galima prijungti ar atjungti tik nesant potencialiai pavojingoje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad garso adapteris būtų tvirtai pritvirtintas naudojant pridėdamą įrankį.
- Jei garso adapteris ar pagalbinis garso įrenginys netyčia atjungiamas, jį reikia pašalinti iš pavojingos aplinkos, nuvalyti ir vėl prijungti nesant pavojingoje aplinkoje.
- Jei garso adapteris prijungiamas arba atjungiamas šlapioje aplinkoje, prieš prijungdami nušluostykite kontakto sritį.

Potencialiai pavojingoje aplinkoje prie garso adapterio „Molex“ jungties turi būti prijungtas ATEX/IECEx/UKEx patvirtintas garso įrenginys su atitinkamais sąsajos parametrais pagal toliau pateikiamą sąrašą:

**Jei naudojama su XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex ir DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Maks. išvesties įtampa	Uo	8,4 V NS
Maks. išvesties srovė	Io	75 mA NS
Maks. išvesties galia	Po	0,314 W (tiesinė charakteristika)
Maks. efektyvioji talpinė varža	Co	0,1 μF
Maks. efektyvusis laidumas	Lo	2 mH

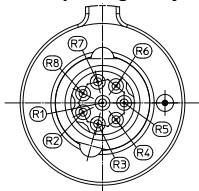
**Jei naudojama su MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Maks. išvesties įtampa	Uo	8,4 V NS
Maks. išvesties srovė	Io	75 mA NS
Maks. išvesties galia	Po	0,314 W (tiesinė charakteristika)
Maks. efektyvioji talpinė varža	Co	0,1 μF
Maks. efektyvusis laidumas	Lo	2 mH



- Kai ATEX adapteris prijungiamas prie XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex ir MTP8\*\*\*\*Ex tipo radijo ryšio įrenginių, jie gali būti naudojami tik dujų (II grupės) ir dulkių (III grupės) pavojingose aplinkose.
- Derinant priedus ir radijo ryšio įrenginius, gaunama sistemos ATEX/IECEX/UKEx klasifikacija visada atitinka žemiausią sistemos elementų klasifikaciją.
- Pavojingų dulkių zonose naudokite tik dulkių aplinkoje patvirtintus naudoti priedus ir radijo ryšio įrenginius.
- Nenaudokite priedo 0 zonos, 20 zonos arba kasybos aplinkoje.
- Įsitikinkite, kad priedo išorėje nėra jokių pažeidimų, nes dėl jų gali nukentėti įrenginio sauga ir vientisumas, pvz.:
  - Gilūs įbrėžimai ar įtrūkimai korpusė
  - Trūkstamos dalys
 Tokius įrenginius būtina nedelsiant pašalinti iš pavojingos zonos ir pakeisti.
- Įrenginio sauga ir vientisumas taip pat gali nukentėti toliau nurodytais atvejais:
  - pažeidimas transportuojant ar netinkamai sandėliuojant;
  - per didelės krūvis arba viršyti leistini temperatūros apribojimai;
  - naudotojo atliktas graviravimas.
- Jei reikia, priedą sprogiuose aplinkose valykite šlapiu šluoste.

## „Molex“ jungties kontaktų konfiguracija



1 paveikslas. „Molex“ jungties kontaktų konfiguracija

1 lentelė. Sąsajos parametrai XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) ir MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Kontaktas „Molex 8P“	Signalo pavadinimas	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Įžeminimas	--	--	--	--	--
R2	Garsiakalbis +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofonas	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Aptikimas	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofonas +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Garsiakalbis -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Bendra srovė, jei 3 ir 4 kontaktai sutrumpinami

\*\* Bendra srovė, jei 5, 6 ir 7 kontaktai sutrumpinami

## Gamybos metai

Gamybos metus galima nustatyti pagal serijos numerį.

Pavyzdžiui, jei serijos numeris yra CABYYTEXXXX, YY serijos numeryje yra gamybos metai. Jei gamybos metai yra 2015, YY bus parašyta 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ir stilizuotos M logotipas yra „Motorola Trademark Holdings, LLC“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir jie naudojami pagal licenciją. Visi kiti prekių ženklai yra jų savininkų nuosavybė.  
© „Motorola Solutions, Inc.“, 2012 ir 2022. Visos teisės saugomos.

# FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK AZ ATEX IRÁNYELV ÉS AZ IECEx SÉMA SZERINT MINŐSÍTETT AUDIOTARTZÉKOKHOZ

Az audioadapter a 2014/34/EU ATEX irányelv, az UKEx és az IECEx séma szerint tanúsított.

A PMLN6047A audioadapter a Motorola ATEX, UKEx és IECEx tanúsítvánnyal rendelkező alábbi rádiókhoz való használatra szolgál:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, and DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Ne használja az adaptert másik rádióval.**

A PMLN6047A audioadapter kizárólag a fent felsorolt, Motorola ATEX, UKEx és IECEx tanúsítvánnyal rendelkező rádiókhoz csatlakoztatva használható veszélyes környezetben (1/21. és 2/22. zóna), a 2014/34/EK ATEX irányelv szerint, beleértve az összes javítást és A robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt berendezésekről és védelmi rendszerekről szóló rendeletet (2016) (UKEx).

Az IEC 60079-0:2017 és IEC 60079-11:2011 nemzetközi, valamint az EN IEC 60079-0:2018 és EN60079-11:2012 európai szabványoknak megfelelően kifejlesztve és gyártva.

**A tartozék csatlakoztatása és használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági adatokat, valamint a robbanásveszély elkerülése és a rendszer biztonságban tartása érdekében tartsa be az utasításokat.**

Az Ex védelmi besorolása (osztályozása) az ATEX irányelv és az UKEx szerint a következő:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (2. kategória, jóváhagyva az 1., 2. zónához; II. készülékcsoport; C, ib gázcsoport; T4 hőmérséklet-osztály)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (2. kategória; jóváhagyva a 21., 22. zónához; IIIC készülékcsoport)
- Környezeti hőmérséklet tartománya:  $-20^{\circ}\text{C} \leq$  környezeti hőmérséklet  $\leq +55^{\circ}\text{C}$
- Az audioadapteren szerepel a gyártó logója, a jóváhagyási szám: BVS 12 ATEX E 074 X, a sorozatszám és a PMLN6047A típuszám. Az összes adat fel van tüntetve a dobozon.

Az Ex védelmi besorolása (osztályozása) az IECEx séma szerint a következő:

- Ex ib IIC T4 Gb (jóváhagyva az 1. és 2. zónához; II. készülékcsoport; C, ib gázcsoport; T4 hőmérséklet-osztály)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (jóváhagyva a 21. és 22. zónához; IIIC porcsoport)
- Környezeti hőmérséklet tartománya:  $-20^{\circ}\text{C} \leq$  környezeti hőmérséklet  $\leq +55^{\circ}\text{C}$
- Az audioadapteren szerepel a gyártó logója, a jóváhagyási szám: IECEx BVS 12.0049X, a sorozatszám és a PMLN6047A típusszám. Az összes adat fel van tüntetve a dobozon.

## Fontos biztonsági előírások

A rendszer ATEX/IECEx védelmi besorolásának fenntartásához be kell tartani a következő utasításokat.

### Speciális biztonsági előírások a III. csoportba tartozó (poros környezetek) alkalmazások esetén

- Az audioadapter csatlakoztatása és lecsatlakoztatása kizárólag a veszélyes környezetben kívül engedélyezett.
- A mellékelt eszközzel rögzítse szorosan az audioadaptert.
- Ha az audioadapter vagy a másodlagos audioeszköz kapcsolata véletlenül megszakad, akkor el kell távolítani a veszélyes környezetből, meg kell tisztítani, majd a veszélyes környezetben kívül kell újra csatlakoztatni.
- Ha az audioadaptert vizes környezetben csatlakoztatták vagy csatlakoztatták le, az újracsatlakozás előtt tisztítsa meg az érintkezőket.

Az audioadapternek az alábbi paraméterekkel rendelkező, Molex csatlakozóhoz csatlakozó, ATEX/IECEx/UKEx tanúsított audioeszközzel kell rendelkeznie az esetlegesen veszélyes környezetben:

### Az XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex és DGP \*\*\*\* Ex rádióval történő használatra (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

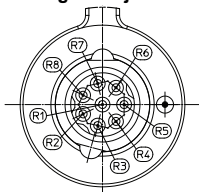
Max. kimenő feszültség	Uo	8,4 V DC
Max. kimeneti áram	Io	75 mA DC
Max. kimeneti teljesítmény	Po	0,314 W (lineáris karakterisztika)
Max. hatékony kapacitás	Co	0,1 $\mu\text{F}$
Max. hatékony indukció	Lo	2 mH

### Az MTP8\*\*\*Ex rádióval történő használatra (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Max. kimenő feszültség	Uo	8,4 V DC
Max. kimeneti áram	Io	75 mA DC
Max. kimeneti teljesítmény	Po	0,314 W (lineáris karakterisztika)
Max. hatékony kapacitás	Co	0,1 $\mu\text{F}$
Max. hatékony indukció	Lo	2 mH

- Ha az ATEX adaptert XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex és MTP8\*\*\*Ex típusú rádiókhoz csatlakoztatják, a rádiók használata csak a gázt (II. csoport) és port (III. csoport) tartalmazó veszélyes környezetekben engedélyezett.
- A tartozékok és rádiók összekapcsolásakor a keletkező rendszer ATEX/IECEX/UKEx osztályozása mindig a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- Porveszélyes környezetben kizárólag poros környezetben való használatra jóváhagyott tartozékokat és rádiókat használjon.
- Ne működtesse a tartozékot a 0. zónában, a 20. zónában vagy bányászati környezetben.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e a tartozékon külső sérülés (a példákat lásd alább), ellenkező esetben az egység biztonságos működése veszélybe kerülhet:
  - Mély karcolás vagy repedés a burkolaton
  - Hiányzó alkatrészek
  - Ezeket az egységeket azonnal el kell távolítani a veszélyes területről és ki kell cserélni.
- Az egység biztonságos működését és épségét például az alábbiak is akadályozhatják:
  - Szállítás vagy helytelen tárolás közben bekövetkező károsodás.
  - Az engedélyezett határértékeken kívül eső, túl nagy terhelésnek vagy túl magas hőnek való kitettség.
  - A felhasználó által készített beállítások.
- Robbanásveszélyes területen szükség esetén nedves törlővel tisztítsa meg a tartozékot.

## Molex csatlakozó tűkonfigurációja



1. ábra Molex csatlakozás konfigurációja

1. táblázat: Interfészparaméterek: XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) és MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Molex csatlakozó 8P	Jel	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Föld	--	--	--	--	--
R2	Hangszóró +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Észlelés	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Hangszóró -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Összes áram, ha a 3–4. csatlakozók rövidre vannak zárva

\*\* Összes áram, ha az 5–7. csatlakozók rövidre vannak zárva

## Gyártási év

A gyártási év a termék sorozatszám alapján azonosítható.

Például CABYYTEXXXX sorozatszám esetén a sorozatszám YY eleme a gyártás évét jelöli. Amennyiben a gyártás éve 2015, az YY helyén a 15 áll.

A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stilizált M logó a Motorola Trademark Holdings, LLC védjegye vagy bejegyzett védjegye; használatuk engedéllyel történik. Minden egyéb védjegy a tulajdonosa tulajdonát képezi.

© 2012 és 2022, Motorola Solutions, Inc. Minden jog fenntartva.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

## VOOR AUDIOACCESSOIRES GECERTIFICEERD VOLGENS DE ATEX-RICHTLIJN EN HET IECEX-PROGRAMMA

De audioadapter is gecertificeerd volgens de ATEX-richtlijn 2014/34/EU, UKEx en het IECEX-programma.

De audioadapter PMLN6047A is bedoeld voor gebruik met de volgende door ATEX, UKEx en IECEX goedgekeurde Motorola-portofoons:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex en DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Gebruik deze adapter niet met andere portofoons.**

De audioadapter PMLN6047A mag uitsluitend worden gebruikt in gevaarlijke omgevingen (zone 1/21 en zone 2/22) als deze is aangesloten op de bovenstaande, door ATEX, UKEx en IECEX goedgekeurde Motorola-portofoons, in overeenstemming met de ATEX-richtlijn 2014/34/EU, inclusief alle wijzigingen en de Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx, 'Voorschriften van 2016 inzake apparaten en beveiligingssystemen bestemd voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen' van het Verenigd Koninkrijk).

Ontwikkeld en geproduceerd volgens de internationale normen IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 en de Europese normen EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Lees voordat u het accessoire aansluit en gebruikt zorgvuldig de veiligheidsinformatie hieronder door en volg de instructies om explosies te voorkomen en het systeem intrinsiek veilig te houden.**

De Ex-beschermingsgraad (classificatie) volgens ATEX-richtlijn en UKEx is:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (categorie 2, goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep C, ib, temperatuurklasse T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (categorie 2, goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep IIIC)
- Omgevingstemperatuurbereik:  $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +55\text{ °C}$
- De audio-adapter is voorzien van het logo van de fabrikant, het goedkeuringsnummer BVS 12 ATEX E 074 X, het serienummer en het modelnummer PMLN6047A. De volledige specificaties zijn terug te vinden op de doos.

De Ex-beschermingsgraad (classificatie) volgens het IECEx-programma is:

- Ex ib IIC T4 Gb (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep C, ib, temperatuurklasse T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (goedgekeurd voor zone 21, 22, stofgroep IIIC)
- Omgevingstemperatuurbereik:  $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +55\text{ °C}$
- De audio-adapter is voorzien van het logo van de fabrikant, het goedkeuringsnummer IECEx BVS 12.0049X, het serienummer en het modelnummer PMLN6047A. De volledige specificaties zijn terug te vinden op de doos.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

De volgende instructies moeten worden opgevolgd om de ATEX/IECEx-beschermingsgraad van het systeem te behouden.

### Speciale veiligheidsinstructies voor toepassingen voor groep III (stoffige omgevingen)

- Het aansluiten en loskoppelen van de audioadapter mag uitsluitend buiten de potentieel gevaarlijke omgeving.
- Controleer met het meegeleverde hulpmiddel of de audioadapter stevig vastzit.
- Wanneer de audioadapter of het secundaire audioapparaat per ongeluk wordt losgekoppeld, moet de adapter of het apparaat worden verwijderd uit de gevaarlijke omgeving, schoongemaakt en opnieuw worden aangesloten buiten de gevaarlijke omgeving.
- Als de audioadapter wordt aangesloten of losgekoppeld in een vochtige omgeving, maak het contactgebied dan schoon voor u deze aansluit.

De audioadapter dient te beschikken over een door ATEX, IECEx of UKEx goedgekeurd audioapparaat dat is aangesloten op de Molex-connector in de potentieel gevaarlijke omgeving met de volgende interfaceparameters:

Voor gebruik met XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex en DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

Max. uitgangsspanning	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. uitgangsstroom	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. uitgangsvermogen	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineaire karakteristiek)
Max. effectieve capaciteit	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. effectieve inductie	L <sub>o</sub>	2 mH

Voor gebruik met MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

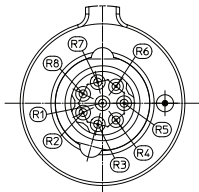
Max. uitgangsspanning	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. uitgangsstroom	I <sub>o</sub>	75 mA DC



Max. uitgangsvermogen	Po	0,314 W (lineaire karakteristiek)
Max. effectieve capaciteit	Co	0,1 $\mu$ F
Max. effectieve inductie	Lo	2 mH

- Als de ATEX-adapter wordt aangesloten op een de volgende portofoons (XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex en MTP8\*\*\*Ex), mag deze alleen worden gebruikt in gevaarlijke omgevingen van het type Gas (groep II) en Stof (groep III).
- Wanneer accessoires en portofoons worden gecombineerd, is de resulterende ATEX/IECEX/UKEx-classificatie van het systeem altijd de laagste classificatie van de systeemelementen.
- Gebruik de combinatie van accessoires voor stoffige omgevingen en portofoons uitsluitend in omgevingen met veel kans op stof.
- Gebruik het accessoire niet in zone 0, zone 20 of in een mijn.
- Controleer het accessoire op externe schade die de veiligheid en werking van het apparaat kunnen aantasten, bijvoorbeeld:
  - Diepe krassen of barsten in de behuizing
  - Ontbrekende onderdelen
  - Deze apparaten dienen meteen uit de gevaarlijke omgeving te worden verwijderd en te worden vervangen.
- De veiligheid en werking van het apparaat kunnen ook worden aangetast door:
  - Schade opgelopen tijdens vervoer/verkeerde opslag.
  - Blootstelling aan overmatige belasting/temperaturen die de toegestane limieten overschreden.
  - Graveerwerk door de gebruiker.
- Maak het accessoire in de explosieve atmosfeer indien nodig schoon met een natte doek.

## Penbezetting Molex-connector



Afbeelding 1. Penbezetting Molex-connector

Tabel 1: Interfaceparameters XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) en MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pen Molex 8P	Signaalnaam	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Aarde	--	--	--	--	--
R2	Luidspreker +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Microfoon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detectie	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Microfoon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Luidspreker -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Totale hoeveelheid stroom bij kortsluiting pen 3 en 4

\*\* Totale hoeveelheid stroom bij kortsluiting pen 5, 6 en 7

## Productiejaar

Het productiejaar kan worden afgeleid van het serienummer.

Het serienummer is bijvoorbeeld opgebouwd als CABYYTEXXXX. Hierin staat YY voor het productiejaar. Als het productiejaar 2015 is, staat er voor YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle overige handelsmerken zijn het eigendom van hun eigenaren.

© 2012 en 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

# VIKTIG SIKKERHETSINSTRUKSJON

## OM LYDILBEHØR SOM ER SERTIFISERT I HENHOLD TIL ATEX-DIREKTIVET OG IECEx-ORDNINGEN

Lydadapteren er sertifisert i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU, UKEx og IECEx-ordningen.

Lydadapteren PMLN6047A skal brukes sammen med de ATEX-, UKEx- og IECEx-godkjente Motorola-radioene som står oppført nedenfor:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex og DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Ikke bruk denne adapteren sammen med noen andre radioer.**

Lydadapteren PMLN6047A er kun godkjent for bruk i farlige omgivelser (sone 1/21 og sone 2/22) i henhold til ATEX-direktivet 2014/34/EU, inkludert alle endringer, og Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx) når den er koblet til de ATEX-, UKEx- og IECEx-godkjente Motorola-radioene som står oppført ovenfor.

Dette produktet er utformet og produsert i henhold til de internasjonale standardene IEC 60079-0:2017 og IEC 60079-11:2011 og de europeiske standardene EN IEC 60079-0:2018 og EN60079-11:2012.

**Før du kobler til og bruker tilbehøret, må du lese sikkerhetsinstruksjonen nedenfor nøye og følge instruksjonene som oppgis. Dette er viktig for å unngå fare for eksplosjon og for å bevare egensikkerheten til systemet.**

Ex-beskyttelsesrangeringen (klassifisering) per ATEX-direktivet og UKEx er:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategori 2, godkjent for sone 1, 2, utstyrsguppe II, gassgruppe C, ib, temperaturklasse T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategori 2, godkjent for sone 21, 22, utstyrsguppe IIIC)
- Omgivelsestemperaturer: -20 °C ≤ romtemp. ≤ +55 °C
- Lydadapteren er merket med produsentens logo, godkjeningsnummeret: BVS 12 ATEX E 074 X, serienummeret og modellnummeret PMLN6047A. Du finner alle markeringene på boksen.

Ex-beskyttelsesrangeringen (klassifisering) per IECEx-ordning er:

- Ex ib IIC T4 Gb (godkjent for sone 1, 2, utstyrsguppe II, gassgruppe C, ib, temperaturklasse T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (godkjent for sone 21, 22, støvgruppe IIIC)
- Omgivelsestemperaturer:  $-20\text{ °C} \leq \text{romtemp.} \leq +55\text{ °C}$
- Lydadapteren er merket med produsentens logo, godkjeningsnummeret: IECEx BVS 12.0049X, serienummeret og modellnummeret PMLN6047A. Du finner alle markeringene på boksen.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

**Følgende instruksjoner må følges for å opprettholde ATEX-/IECEx-beskyttelsesrangeringen til systemet.**

### Spesielle sikkerhetsinstruksjoner om gruppe III-bruk (støvede omgivelser)

- Det er kun tillatt å koble til eller fra lydadapteren utenfor de potensielt farlige omgivelsene.
- Kontroller at lydadapteren festes ordentlig med det medfølgende verktøyet.
- Hvis lydadapteren eller den sekundære lydenheten kobles fra ved et uhell, må den fjernes fra de farlige omgivelsene, rengjøres og kobles til igjen utenfor de farlige omgivelsene.
- Hvis lydadapteren kobles til eller fra i våte omgivelser, må du rengjøre kontaktområdet før du kobler til.

Lydadapteren må ha en ATEX-/IECEx-/UKEx-godkjent lydenhet koblet til Molex-kontakten i de potensielt farlige omgivelsene med samsvarende grensesnittparametre som i listen nedenfor:

**For bruk med XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex og DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

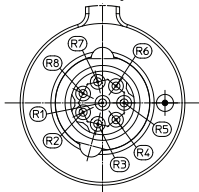
Maksimal utgangsspenning	Uo	8,4 V DC
Maksimal utgangsstrøm	Io	75 mA DC
Maksimal utgangseffekt	Po	0,314 W (lineær karakteristik)
Maksimal effektiv kapasitans	Co	0,1 µF
Maksimal effektiv induktans	Lo	2 mH

**For bruk med MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Maksimal utgangsspenning	Uo	8,4 V DC
Maksimal utgangsstrøm	Io	75 mA DC
Maksimal utgangseffekt	Po	0,314 W (lineær karakteristik)
Maksimal effektiv kapasitans	Co	0,1 µF
Maksimal effektiv induktans	Lo	2 mH

- Når ATEX-adapteren er koblet til radiotypene XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex og MTP8\*\*\*Ex, kan den bare brukes i farlige omgivelser av typen gass (gruppe II) og støv (gruppe III).
- Hvis tilbehør og radioer kombineres, resulterer dette i at systemets ATEX-/IECEX-/UKEx-klassifisering alltid er den laveste klassifiseringen av systemelementene.
- Bruk bare kombinasjonen av tilbehør og radioer med støvgodkjenning i farlige områder med støv.
- Ikke bruk tilbehøret i sone 0, sone 20 eller i gruver.
- Kontroller at tilbehøret ikke har eksterne skader. Slike skader kan påvirke sikkerheten og tilstanden til enheten. Eksempel på slike skader kan være:
  - dype riper eller sprekker i innkapslingen
  - manglende deler
  - Disse enhetene må fjernes fra det farlige området umiddelbart og byttes ut.
- Sikkerheten og tilstanden til enheten kan også bli påvirket av følgende:
  - skader som har oppstått under transport eller ved feil oppbevaring
  - eksponering for overdrevne belastninger/temperaturer der begrensningene ble overskredet
  - inngraveringer av brukeren
- Bruk en våt klut til å rengjøre tilbehøret i eksplosive omgivelser ved behov.

## Konfigurasjon av Molex-kontaktpinne



Figur 1. Konfigurasjon av Molex-kontaktpinne

Tabell 1: Grensesnittparametere XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) og MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Molex-pinne, 8P	Signalnavn	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Jording	--	--	--	--	--
R2	Høytaler +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT (Push-to-Talk)	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Detektering	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Høytaler -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\*Total strøm hvis pinne 3 og 4 kortsluttes

\*\*Total strøm hvis pinne 5, 6 og 7 kortsluttes

## Produksjonsår

Du finner produksjonsåret ved å se på serienummeret.

Eksempel: Serienummeret er CABYYTEXXXX, og YY i serienummeret er produksjonsåret. Hvis produksjonsåret er 2015, byttes YY ut med 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for Motorola Trademark Holdings, LLC og brukes under lisens. Alle andre varemerker tilhører sine eiere.

© 2012 og 2022 Motorola Solutions, Inc. Med enerett.

# WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKCESORIÓW AUDIO OBJĘTYCH CERTYFIKATEM ZGODNYM Z DYREKTYWĄ ATEX I SCHEMATEM IECEx

Adapter dźwięku jest objęty certyfikatem zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/EU, UKEx i schematem IECEx.

Adapter dźwięku PMLN6047A jest przeznaczony do korzystania w połączeniu z zatwierdzonymi radiotelefonami Motorola ATEX, UKEx i IECEx, wyszczególnionymi poniżej:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex oraz DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Nie wolno używać tego adaptera w połączeniu z żadnym innym radiotelefonem.**

Tylko po podłączeniu do wymienionych powyżej zatwierdzonych radiotelefonów Motorola ATEX, UKEx i IECEx, adapter dźwięku PMLN6047A jest zatwierdzony do użytku w środowiskach niebezpiecznych (Strefa 1/21 i Strefa 2/22), zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/EU wraz ze wszystkimi poprawkami oraz z przepisami dokumentu Urządzenia i systemy ochronne przeznaczone do użytku w środowiskach potencjalnie wybuchowych 2016 (UKEx).

Projekt i produkcja odbywają się zgodnie z międzynarodowymi normami IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 oraz europejskimi normami EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Przed podłączeniem i korzystaniem z tego akcesorium należy dokładnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy postępować zgodnie z tymi instrukcjami, tak aby ograniczyć ryzyko wybuchu i zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.**

Klasa zabezpieczeń Ex (Klasyfikacja) zgodnie z dyrektywą ATEX i UKEx to:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategoria 2, zatwierdzono dla stref 1, 2, sprzęt grupy II, grupa gazowa C, ib, klasa temperatury T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategoria 2, zatwierdzono dla stref 21, 22, sprzęt grupy IIIC)
- Zakres temperatury otoczenia:  $-20\text{ °C} \leq \text{temp. otoczenia} \leq +55\text{ °C}$
- Adapter dźwięku jest oznaczony logo producenta, numerem zatwierdzenia: BVS 12 ATEX E 074 X, numerem seryjnym i numerem modelu PMLN6047A. Pełne oznaczenie widnieje na pudełku.

Klasa zabezpieczeń Ex (Klasyfikacja) dla schematu IECEx to:

- Ex ib IIC T4 Gb (zatwierdzono dla stref 1, 2, sprzęt grupy II, grupa gazowa C, ib, klasa temperatury T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (zatwierdzono dla stref 21, 22, grupa pyłów IIIC)
- Zakres temperatury otoczenia:  $-20\text{ °C} \leq \text{temp. otoczenia} \leq +55\text{ °C}$
- Adapter dźwięku jest oznaczony logo producenta, numerem zatwierdzenia: IECEx BVS 12.0049X, numerem seryjnym i numerem modelu PMLN6047A. Pełne oznaczenie widnieje na pudełku.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Aby urządzenie funkcjonowało zgodnie z klasą zabezpieczeń ATEX/IECEx, należy stosować się do poniższych instrukcji.

### Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń grupy III (pył)

- Podłączanie lub odłączanie adaptera dźwięku powinno się odbywać wyłącznie poza strefą niebezpieczną.
- Należy dopilnować, aby adapter dźwięku był mocno dokręcony (korzystając z dołączonego narzędzia).
- Jeżeli adapter dźwięku lub dodatkowe urządzenie audio zostaną przez przypadek rozłączone, należy je przenieść z dala od strefy niebezpiecznej, wyczyścić i ponownie podłączyć.
- Jeżeli adapter dźwięku zostanie podłączony lub rozłączony w wodzie lub środowisku o dużej wilgotności, należy wyczyścić obszar styku przed jego ponownym podłączeniem.

Adapter dźwięku musi łączyć się z zatwierdzonym urządzeniem audio ATEX/IECEx/UKEx za pomocą gniazda typu Molex, tak aby parametry zgadzały się z poniższą listą:

**Do użytku z modelami XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex and DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Maks. napięcie wyjściowe	Uo	8,4 V DC
Maks. prąd wyjściowy	Io	75 mA DC
Maks. moc wyjściowa	Po	0,314 W (obwód liniowy)
Maks. pojemność elektryczna	Co	0,1 µF
Maks. indukcyjność	Lo	2 mH

**Do użytku z modelami MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

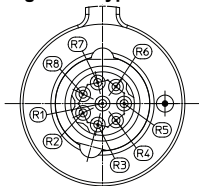
Maks. napięcie wyjściowe	Uo	8,4 V DC
Maks. prąd wyjściowy	Io	75 mA DC
Maks. moc wyjściowa	Po	0,314 W (obwód liniowy)



Maks. pojemność elektryczna	Co	0,1 $\mu$ F
Maks. indukcyjność	Lo	2 mH

- Po podłączeniu adaptera ATEX do radiotelefonów typu XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex i MTP8\*\*\* mogą być używane wyłącznie w środowiskach niebezpiecznych grupy I (gaz) i grupy II (pył).
- Łącząc akcesoria i radiotelefony należy pamiętać, że klasyfikacja ATEX/IECEx/UKEx dla całego systemu zawsze jest równa parametrom elementu o najniższej klasyfikacji.
- Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i radiotelefonów dopuszczonych do użytku w strefach zagrożonych wysokim stężeniem pyłu.
- Nie wolno korzystać z tego akcesorium w strefie 0, 20 ani w kopalniach.
- Należy regularnie sprawdzać czy akcesorium nie nosi śladów uszkodzeń zewnętrznych, ponieważ może mieć to negatywny wpływ na jego skuteczność, jak i bezpieczeństwo całego systemu:
  - Poważne zadrapania lub pęknięcia na obudowie
  - Brakujące elementy
  - Tego typu uszkodzone akcesoria należy natychmiast zabrać z niebezpiecznej strefy i wymienić
- Na wydajność i bezpieczeństwo systemu mają również wpływ inne czynniki, np.:
  - Uszkodzenia na skutek transportu lub nieprawidłowego przechowywania.
  - Przeciążenie urządzenia lub poddanie działaniu zbyt wysokiej temperatury.
  - Oznaczenia wycięte przez użytkownika.
- W strefie zagrożenia wybuchem do czyszczenia urządzenia należy użyć mokrej ściereczki.

## Konfiguracja styków gniazda typu Molex



Rysunek 1. Konfiguracja styków gniazda typu Molex

Tabela 1: Parametry interfejsu XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) i MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Styk Molex 8P	Nazwa sygnału	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Masa	--	--	--	--	--
R2	Głośnik +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Wykrywanie	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Głośnik -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Prąd łącznie po zwarceniu styków nr 3 i 4

\* Prąd łącznie po zwarceniu styków nr 5, 6 i 7

## Rok produkcji

Rok produkcji może zostać zidentyfikowany na podstawie numeru seryjnego. Na przykład, numerem seryjnym jest ciąg CABRRTEXXXX i RR w tym ciągu to rok produkcji. Jeśli rokiem produkcji jest rok 2015, zamiast znaków RR będzie liczba 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na podstawie licencji. Wszystkie inne znaki towarowe należą do ich właścicieli.

© 2012 i 2022 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS PELA DIRETIVA ATEX E PELO ESQUEMA IECEX

O adaptador de áudio está certificado de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU, UKEx e pelo esquema IECEX.

O adaptador de áudio PMLN6047A destina-se à utilização com os rádios Motorola aprovados pela ATEX, UKEx e IECEX indicados abaixo:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex e DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Não utilize este adaptador com qualquer outro rádio.**

A utilização do adaptador de áudio PMLN6047A só está autorizada em ambientes perigosos (Zona 1/21 e Zona 2/22) quando ligado aos rádios Motorola ATEX, UKEx e IECEX indicados acima, de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU, incluindo todas as alterações e os regulamentos relativos à utilização de equipamentos e sistemas de proteção em atmosferas potencialmente explosivas de 2016 (UKEx).

Foi concebido e fabricado em conformidade com as normas internacionais IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011, e as normas europeias EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Antes de ligar e utilizar o acessório, leia com atenção as informações de segurança abaixo e siga as instruções, de forma a evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.**

A avaliação (Classificação) da proteção Ex, de acordo com a Diretiva ATEX e UKEx, é:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Categoria 2, aprovado para Zona 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de Gás C, ib, Classe de temperatura T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Categoria 2, aprovado para Zona 21, 22, Grupo de equipamento IIIC)
- Intervalo de temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- O adaptador de áudio está marcado com o logótipo do fabricante, o número de autorização: BVS 12 ATEX E 074 X, o número de série e o número do modelo PMLN6047A. Pode encontrar as marcas completas na embalagem.

A avaliação (Classificação) da proteção Ex, de acordo com o esquema IECEx, é:

- Ex ib IIC T4 Gb (Aprovado para Zona 1, 2, Grupo de equipamento II, Grupo de Gás C, ib, Classe de temperatura T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Aprovado para Zona 21, 22, Grupo de Pó IIIC)
- Intervalo de temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- O adaptador de áudio está marcado com o logótipo do fabricante, o número de autorização: IECEx BVS 12.0049X, o número de série e o número do modelo PMLN6047A. Pode encontrar as marcas completas na embalagem.

## Instruções importantes de segurança

**As instruções que se seguem têm de ser seguidas, de forma a manter a classificação de proteção ATEX/IECEx do sistema.**

### Instruções especiais de segurança para utilizações no Grupo III (ambientes com pó)

- Só é permitido ligar ou desligar o adaptador de áudio fora do ambiente potencialmente perigoso.
- Utilize a ferramenta fornecida para se certificar de que o adaptador de áudio está bem apertado.
- Se o adaptador de áudio ou o dispositivo de áudio secundário se desligar acidentalmente, terá de ser retirado do ambiente perigoso, limpo e ligado novamente fora do ambiente perigoso.
- Se o adaptador de áudio for ligado ou desligado num ambiente húmido, limpe a área dos contactos antes de o ligar.

O adaptador de áudio precisa de ter um dispositivo de áudio com aprovação ATEX/IECEx/UKEx ligado à ficha Molex no ambiente potencialmente perigoso, com parâmetros de interface correspondentes aos indicados abaixo:

### Para utilização com XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex e DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)

Tensão de saída máxima	Uo	8,4 V CC
Corrente de saída máxima	Io	75 mA DC
Potência de saída máxima	Po	0,314 W (característica linear)
Capacitância eficaz máxima	Co	0,1 µF
Indutância eficaz máxima	Lo	2 mH

### Para utilização com MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)

Tensão de saída máxima	Uo	8,4 V CC
Corrente de saída máxima	Io	75 mA DC

Potência de saída máxima	Po	0,314 W (característica linear)
Capacitância eficaz máxima	Co	0,1 $\mu$ F
Indutância eficaz máxima	Lo	2 mH

- Quando o adaptador ATEX está ligado a rádios de tipo XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex e MTP8\*\*\*Ex, estes apenas podem ser utilizados em ambientes perigosos de gás (grupo II) e pó (grupo III).
- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEX/UKEx resultante do sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Utilize apenas a combinação de acessórios e de rádios com aprovação para pó em zonas perigosas com pó.
- Não utilize o acessório na Zona 0, Zona 20 ou em explorações mineiras.
- Assegure-se de que não existem danos externos no acessório, já que isso poderá comprometer a segurança e a integridade da unidade.  
Por exemplo:
  - Marcas profundas ou rachas no invólucro
  - Peças em falta
  - Estas unidades devem ser retiradas imediatamente da área perigosa e substituídas.
- A segurança e a integridade da unidade poderá ser também comprometida através de, por exemplo:
  - Danos sofridos durante o transporte/armazenamento incorreto.
  - Exposição a cargas/temperaturas em que os limites autorizados foram excedidos.
  - Gravação pelo utilizador.
- Utilize um pano húmido para limpar o acessório na atmosfera explosiva, se for necessário.

## Configuração de pinos da ficha Molex

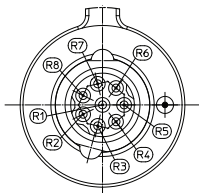


Figura 1. Configuração de pinos da ligação Molex

Tabela 1: Parâmetros de interface XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) e MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Pino Molex 8P	Nome do sinal	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Terra	--	--	--	--	--
R2	Altifalante +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Microfone	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Deteção	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Microfone +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Altifalante -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\*Corrente total se os pinos 3 e 4 estiverem em curto-circuito

\*\*Corrente total se os pinos 5, 6 e 7 estiverem em curto-circuito

## Ano de fabrico

O ano de fabrico pode ser identificado a partir do número de série.

Por exemplo, quando o número de série é CABYYTEXXXX, YY é o ano de fabrico. Se o ano de fabrico for 2015, YY será 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

© 2012 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АУДИОАКСЕССУАРОВ, СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ АТЕХ И СИСТЕМОЙ СЕРТИФИКАЦИИ IECEx

Аудиоадаптер сертифицирован в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU, нормами UKEx и системой сертификации IECEx.

Аудиоадаптер PMLN6047A предназначен для использования с перечисленными ниже радиостанциями Motorola, сертифицированными в соответствии с требованиями АТЕХ, UKEx и IECEx:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex и DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12.0070 X	IECEx BVS 15.107X

**Не используйте данный адаптер с другими радиостанциями.**

Аудиоадаптер PMLN6047A одобрен для использования в опасных условиях эксплуатации (зона 1/21 и зона 2/22) только при подключении к перечисленным выше радиостанциям Motorola, сертифицированным в соответствии с требованиями АТЕХ, UKEx и IECEx, согласно директиве АТЕХ 2014/34/EU, включая все поправки, и нормам для оборудования и защитных систем, предназначенных для применения в потенциально взрывоопасных атмосферах, от 2016 года (UKEx).

Аудиоадаптер разработан и изготовлен в соответствии с международными стандартами IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 и европейскими стандартами EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Перед подключением и использованием аксессуара внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже информацией по технике безопасности и соблюдайте инструкции, чтобы избежать опасности возникновения взрывов и сохранить искробезопасные свойства системы.**

Класс защиты (классификация) Ex в соответствии с директивой АТЕХ и UKEx:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (категория 2, одобрено к применению в зонах 1, 2, группа оборудования II, категория по газу C, ib, температурный класс T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (категория 2, одобрено к применению в зонах 21, 22, группа оборудования IIIC)
- Диапазон температур окружающей среды:  $-20\text{ °C} \leq \text{темп. окр. ср.} \leq +55\text{ °C}$
- На аудиоадаптер нанесен логотип производителя, регистрационный номер BVS 12 ATEX E 074 X, серийный номер и номер модели PMLN6047A. Полная маркировка указана на коробке изделия.

Класс защиты (классификация) Ex в соответствии с системой сертификации IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb (одобрено к применению в зонах 1, 2, группа оборудования II, категория по газу C, ib, температурный класс T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (одобрено к применению в зонах 21, 22, категория по пыли IIIC)
- Диапазон температур окружающей среды:  $-20\text{ °C} \leq \text{темп. окр. ср.} \leq +55\text{ °C}$
- На аудиоадаптер нанесен логотип производителя, регистрационный номер IECEx BVS 12.0049X, серийный номер и номер модели PMLN6047A. Полная маркировка указана на коробке изделия.

## Важные инструкции по технике безопасности

Следует соблюдать следующие инструкции, чтобы сохранить класс защиты системы в соответствии с ATEX/IECEx.

### Особые инструкции по технике безопасности для группы III (среды с высокой концентрацией пыли)

- Допустимо подсоединять или отсоединять аудиоадаптер только за пределами потенциально опасной зоны.
- Обеспечивайте надежное закрепление аудиоадаптера при помощи приспособления из комплекта поставки.
- При случайном отсоединении аудиоадаптера или дополнительного аудиоустройства его необходимо убрать из опасной зоны, очистить и снова подключить за пределами опасной зоны.
- При подсоединении или отсоединении аудиоадаптера в условиях повышенной влажности следует очистить область контактов перед подсоединением.

Для работы в потенциально опасной среде аудиоадаптер следует подключать к аудиоустройству, которое сертифицировано в соответствии с требованиями ATEX/IECEx/UKEx, через разъем Molex с соответствующими интерфейсными характеристиками, перечисленными ниже:

При использовании с XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex и DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

Макс. выходное напряжение	U <sub>o</sub>	8,4 В пост. тока
Макс. выходной ток	I <sub>o</sub>	75 мА пост. тока
Макс. выходная мощность	P <sub>o</sub>	0,314 Вт (линейная характеристика)
Макс. эффективная емкость	C <sub>o</sub>	0,1 мкФ
Макс. эффективная индуктивность	L <sub>o</sub>	2 мГн



**При использовании с MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Макс. выходное напряжение	U <sub>o</sub>	8,4 В пост. тока
Макс. выходной ток	I <sub>o</sub>	75 мА пост. тока
Макс. выходная мощность	P <sub>o</sub>	0,314 Вт (линейная характеристика)
Макс. эффективная емкость	C <sub>o</sub>	0,1 мкФ
Макс. эффективная индуктивность	L <sub>o</sub>	2 мГн

- При подключении адаптера ATEX к радиостанциям типа XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex и MTP8\*\*\*Ex их разрешается использовать только в опасных средах с высокой концентрацией газа (группа II) или пыли (группа III).
- При комбинированном использовании аксессуаров и радиостанций для системы всегда применяется классификация ATEX/IECEx/UKEx с меньшими значениями характеристик.
- При использовании в опасных зонах с высокой концентрацией пыли устройство следует использовать только с пылезащитными аксессуарами и радиостанциями.
- Не используйте аксессуар в зоне 0, зоне 20 или в горной промышленности.
- Следите за тем, чтобы на аксессуаре не было наружных дефектов, способных нарушить безопасность и целостность устройства, например:
  - глубоких царапин или трещин на корпусе,
  - отсутствующих деталей.
- Такие устройства следует немедленно убрать из опасной зоны и заменить.
- Безопасность и целостность устройства также может быть нарушена по следующим причинам:
  - повреждения во время транспортировки / неправильного хранения,
  - чрезмерные нагрузки / превышение допустимых ограничений по температуре,
  - самостоятельно выполненная гравировка.
- Если требуется очистка аксессуара во взрывоопасной среде, используйте влажную ткань.

## Конфигурация контактов разъема Molex

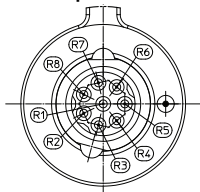


Рис. 1. Конфигурация контактов разъема Molex

Табл. 1. Интерфейсные характеристики XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) и MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Контакт Molex 8P	Название сигнала	$P_o$	$U_o$	$I_o$	$C_o$	$L_o$
R1	Заземление	--	--	--	--	--
R2	Динамик +	314 мВт	8,4 В	75 мА	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R3	Микрофон	64 мВт	8,4 В	15 мА*	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R4	РТТ	64 мВт	8,4 В	15 мА*	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R5	Обнаружение	139 мВт	8,4 В	32 мА**	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R6	В +	139 мВт	8,4 В	32 мА**	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R7	Микрофон +	139 мВт	8,4 В	32 мА**	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн
R8	Динамик -	314 мВт	8,4 В	75 мА	$\leq 0,1$ мкФ	$\leq 2$ мГн

\* Суммарный ток, если контакты 3 и 4 замкнуты.

\*\* Суммарный ток, если контакты 5, 6 и 7 замкнуты.

### Год изготовления

Год изготовления можно определить по серийному номеру.

Например, в серийном номере формата САВУУТЕХХХХ год изготовления указан на месте букв УУ. Если устройство изготовлено в 2015 году, на месте букв УУ будет указано 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.  
© Motorola Solutions, Inc., 2012 и 2022. Все права защищены.

## **INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACCESORIILE AUDIO CERTIFICATE CONFORM DIRECTIVEI ATEX ȘI SCHEMEI IECEx**

Adaptorul audio este certificat conform Directivei ATEX 2014/34/UE, UKEx și schemei IECEx.

Adaptorul audio PMLN6047A este destinat utilizării cu radiourile aprobate Motorola ATEX, UKEx și IECEx enumerate mai jos:

XPR **** Ex, XIR ***** Ex, DP **** Ex și DGP **** Ex	MTP8 ***ex.
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEx BVS 12,0070 X	IECEx BVS 15,107X

**Nu utilizați acest adaptor împreună cu niciun alt radio.**

Adaptorul audio PMLN6047A este aprobat pentru utilizare în medii periculoase (Zona 1/21 și Zona 2/22) doar când este conectat la echipamentele radio aprobate Motorola ATEX, UKEx și IECEx, în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE inclusiv toate amendamentele și Reglementările privind echipamentele și sistemele de protecție cu scop de utilizare în atmosfere potențial de explozie din 2016 (UKEx).

Este proiectat și fabricat în conformitate cu standardele internaționale IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 și standardele europene EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Înainte de conectarea și utilizarea accesoriului, vă rugăm să citiți cu atenție informațiile de siguranță de mai jos și să respectați instrucțiunile pentru a evita riscul de explozie și a menține sistemul sigur în mod intrinsec.**

Clasificarea protecției Ex (clasificare) conform Directivei ATEX și UKEx sunt:

- II 2G Ex ib IIC T4 GB (categoria 2, aprobată pentru zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz C, ib, clasa de temperatură T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (categoria 2, aprobat pentru zona 21, 22, grupa de echipamente IIIC)
- Domeniul de temperatură ambiantă:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$
- Adaptorul audio este marcat cu logo-ul producătorului, numărul de aprobare: BVS 12 ATEX e 074 X, numărul de serie și numărul de model PMLN6047A. Marcajul complet se găsește pe cutie.

Gradul de protecție Ex (clasificare) pentru fiecare schemă IECEx este:

- Ex ib IIC T4 Gb (aprobat pentru zona 1, 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz C, clasa de temperatură T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (aprobat pentru Zona 21, 22, grupa de praf IIIC)
- Domeniul de temperatură ambiantă:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq 55\text{ °C}$
- Adaptorul audio este marcat cu logo-ul producătorului, numărul de aprobare: IECEx BVS 12.0049X, numărul de serie și numărul de model PMLN6047A. Marcajul complet se găsește pe cutie.

## Instrucțiuni importante de siguranță

**Pentru a menține clasa de protecție ATEX/IECEx a sistemului, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.**

### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru aplicațiile din grupa III (medii de praf)

- Este permisă conectarea sau deconectarea adaptorului audio numai în afara mediului potențial periculos.
- Asigurați-vă că adaptorul audio este fixat bine cu instrumentul furnizat.
- Atunci când adaptorul audio sau dispozitivul audio secundar este deconectat accidental, acesta trebuie scos din mediul periculos, curățat și reconectat în afara mediului periculos.
- Dacă adaptorul audio este conectat sau deconectat în medii umede, curățați zona de contact înainte de conectare.

Adaptorul audio trebuie să aibă un dispozitiv audio aprobat ATEX/IECEx/ UKEx conectat la conectorul Molex în mediul potențial periculos, cu parametri de interfață corespunzători cu lista de mai jos:

**Pentru utilizare cu XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex și DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Tensiune maximă de ieșire	Uo	8,4 V c.c.
Curent maxim de ieșire	Io	75 mA c.c.
Putere maximă de ieșire	Po	0,314 W (caracteristică liniară)
Capacitate maximă efectivă	Co	0,1 $\mu$ F
Inductanță maximă efectivă	Lo	2 mH

**Pentru utilizare cu MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)**

Tensiune maximă de ieșire	Uo	8,4 V c.c.
Curent maxim de ieșire	Io	75 mA c.c.
Putere maximă de ieșire	Po	0,314 W (caracteristică liniară)
Capacitate maximă efectivă	Co	0,1 $\mu$ F
Inductanță maximă efectivă	Lo	2 mH

- Când adaptorul ATEX este conectat la tipurile de radiouri XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex și DGP \*\*\*\* Ex, utilizarea este permisă numai în medii periculoase cu gaz (grupa II) și cu praf (grupa III).
- La combinarea de accesorii și radiouri, clasificarea ATEX/IECEX/UKEx care rezultă pentru sistem este întotdeauna cea mai mică clasificare a elementelor sistemului.
- Utilizați doar combinația de accesorii și radiouri aprobate pentru mediile cu praf în zonele periculoase cu praf.
- Nu utilizați accesoriul în zona 0, zona 20 sau într-un mediu minier.
- Asigurați-vă că accesoriul nu este deteriorat din exterior, deoarece poate compromite siguranța și integritatea unității, de exemplu:
  - Zgârieturi adânci sau fisuri ale carcasei
  - Piese lipsă
 Aceste unități trebuie îndepărtate imediat din zona periculoasă și trebuie înlocuite.
- Siguranța și integritatea unității pot fi, de asemenea, compromise de:
  - deteriorări suferite în timpul transportului sau depozitării incorecte.
  - a fost permisă expunerea la sarcini sau temperaturi excesive sau limitele au fost depășite
  - gravarea de către utilizator.
- Dacă este necesar, utilizați o cârpă umedă pentru a curăța accesoriul în atmosfera explozivă.

## Configurație de pini pentru conector Molex

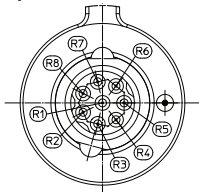


Figura 1. Configurație de pini pentru conector Molex

Tabel 1: Parametrii interfeței XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX e 117X / IECEx BVS 12,0070X / UKEx) și MTP8 \*\*Ex (BVSP 15 ATEX e 130X / IECEx BVS 15,0107X / UKEx)

PIN Molex 8P	Nume semnal	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Împământare	--	--	--	--	--
R2	Boxă +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Microfon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detectare	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Microfon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Difuzor -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Curentul total dacă pinii 3 și 4 sunt scurtcircuitați

\*\* Curentul total dacă pinii 5,6 și 7 sunt scurtcircuitați

## An de fabricație

Anul de fabricație poate fi identificat din numărul de serie.

De exemplu, numărul de serie este CABYYTEXXXX, iar YY din numărul de serie este anul de fabricație. Dacă anul de fabricație este 2015, YY indică 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS și sigla stilizată M sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiei Motorola Trademark Holdings, LLC și sunt utilizate sub licență. Toate celelalte mărci comerciale aparțin proprietarilor.

© 2012 și 2022 Motorola Solutions, Inc. Toate drepturile rezervate.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRE AUDIO PRÍSLUŠENSTVO CERTIFIKOVANÉ PODĽA SMERNICE ATEX A SYSTÉMU IECEX

Zvukový adaptér je certifikovaný podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ, UKEx a podľa systému IECEX.

Zvukový adaptér PMLN6047A je určený na použitie s nasledujúcimi rádiovými stanicami spoločnosti Motorola schválenými podľa smernice ATEX, UKEx a certifikačného systému IECEX:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex, a DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Tento adaptér nepoužívajte so žiadnymi inými rádiovými stanicami.**

Zvukový adaptér PMLN6047A je schválený na používanie v nebezpečnom prostredí (zóna 1/21 a zóna 2/22) iba v prípade, ak je pripojený k vyššie uvedeným rádiovým stanicám spoločnosti Motorola, ktoré sú schválené podľa smernice ATEX, UKEx, a systému IECEX, na základe špecifikácií definovaných smernicou 2014/34/EÚ vrátane všetkých zmien a nariadení týkajúcich sa zariadení a ochranných systémov určených na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére z roku 2016 (UKEx).

Je navrhnutý a vyrobený v súlade s medzinárodnými normami IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 a európskymi normami IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Pred pripojením a používaním príslušenstva si pozorne prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné informácie a dodržiavajte pokyny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu výbuchov a zaistili bezpečné fungovanie systému, na aké bol navrhnutý.**

Stupeň ochrany Ex (klasifikácia) podľa smerníc ATEX a UKEx je:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategória 2, schválené pre zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina C, ib, teplotná trieda T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategória 2, schválené pre zónu 21, 22, skupina zariadení IIIC)
- Teplotný rozsah prostredia:  $-20\text{ °C} \leq \text{teplota prostredia} \leq +55\text{ °C}$
- Zvukový adaptér je označený logom výrobcu, číslom schválenia: BVS 12 ATEX E 074 X, sériovým číslom a číslom modelu PMLN6047A. Kompletné označenie nájdete na obale.

Stupeň ochrany Ex (klasifikácia) podľa systému IECEx je:

- Ex ib IIC T4 Gb (schválené pre zónu 1, 2, skupina zariadení II, plynová skupina C, ib, teplotná trieda T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (schválené pre zónu 21, 22, skupina s prašným prostredím IIIC)
- Teplotný rozsah prostredia:  $-20\text{ °C} \leq \text{teplota prostredia} \leq +55\text{ °C}$
- Zvukový adaptér je označený logom výrobcu, číslom schválenia: IECEx BVS 12.0049X, sériovým číslom a číslom modelu PMLN6047A. Kompletné označenie nájdete na obale.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Na zachovanie stupňa ochrany podľa smernice ATEX a systému IECEx musia byť dodržané nasledujúce pokyny.

### Špeciálne bezpečnostné pokyny pre zariadenia skupiny III (prašné prostredie)

- Zvukový adaptér je povolené pripájať alebo odpájať iba mimo potenciálne nebezpečného prostredia.
- Uistite sa, že zvukový adaptér je pevne upevnený pomocou dodaného nástroja.
- Ak sa zvukový adaptér alebo sekundárne zvukové zariadenie nedopatrením odpojí, je nutné odstrániť ho z nebezpečného prostredia, vyčistiť a znovu ho pripojiť mimo nebezpečného prostredia.
- Ak zvukový adaptér pripájate alebo odpájate vo vlhkom prostredí, pred pripojením vyčistíte styčnú plochu.

V potenciálne nebezpečnom prostredí sa zvukový adaptér musí používať so zvukovým zariadením schváleným podľa smerníc ATEX/IECEx/UKEx, ktoré je pripojené k molexovému konektoru a disponuje parametrami rozhrania zodnými s nasledujúcimi hodnotami:

### Na používanie s XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex a DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)

Max. výstupné napätie	U <sub>o</sub>	8,4 V jednosmerného prúdu
Max. výstupný prúd	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. výstupný výkon	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineárna charakteristika)
Max. efektívny kapacitný odpor	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. efektívny induktívny odpor	L <sub>o</sub>	2 mH

### Na používanie s MTP8\*\*\*Ex (BVS 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)

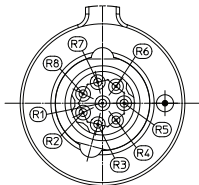
Max. výstupné napätie	U <sub>o</sub>	8,4 V jednosmerného prúdu
Max. výstupný prúd	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. výstupný výkon	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineárna charakteristika)



Max. efektívny kapacitný odpor	Co	0,1 $\mu$ F
Max. efektívny indukčný odpor	Lo	2 mH

- Keď je adaptér ATEX pripojený k vysielacím typu XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex a MTP8\*\*\*Ex, je povolené ich používať iba v nebezpečnom prostredí s výskytom plynov (Skupina II) a v prašných (Skupina III) prostrediach.
- Ak sa kombinuje príslušenstvo a vysielачky, konečnú klasifikáciu podľa smernice ATEX/systému IECEx/nariadení UKEx vždy určujú prvky systému s najnižšou klasifikáciou.
- V oblastiach s výskytom nebezpečného prachu používajte výlučne kombinácie príslušenstva a rádiových staníc, ktoré sú schválené na použitie v prašnom prostredí.
- Príslušenstvo nepoužívajte v zóne 0, zóne 20 ani v banskom prostredí.
- Uistite sa, že príslušenstvo nemá žiadne vonkajšie poškodenie, ktoré by mohlo mať nepriaznivý vplyv na bezpečnosť či celistvosť zariadenia, napríklad:
  - hlboké škrabance alebo praskliny na kryte
  - chýbajúce časti
  - takéto zariadenia je nutné ihneď odstrániť z nebezpečného prostredia a vymeniť ich.
- Bezpečnosť a celistvosť zariadenia môže byť narušená aj:
  - poškodením spôsobeným pri preprave alebo následkom nesprávneho skladovania.
  - vystavením nadmernému zaťaženiu alebo teplotám nad stanovené limity.
  - škrabancami spôsobenými používateľom.
- V prípade potreby použite na čistenie zariadenia vo výbušnom prostredí vlhkú tkaninu.

## Konfigurácia kolíkov molexového konektora



Obrázok 1. Konfigurácia kolíkov molexového pripojenia

Tabuľka 1: Parametre rozhrania XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) a MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Molexové kolíky – 8P	Názov signálu	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Uzemnenie	--	--	--	--	--
R2	Reproduktor +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofón	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Vyhľadávanie	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofón +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Reproduktor -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Celkový prúd, ak sú kolíky 3 a 4 skratované

\*\* Celkový prúd, ak sú kolíky 5, 6 a 7 skratované

## Rok výroby

Rok výroby možno určiť podľa sériového čísla.

Ak má sériové číslo tvar napríklad CABYYTEXXXX, písmená YY označujú rok výroby. Ak je rokom výroby rok 2015, na mieste písmen YY sa zobrazuje číslo 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo so štylizovaným písmenom „M“ sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami spoločnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a používajú sa na základe licencie. Ostatné ochranné známky sú majetkom ich vlastníkov.

© 2012 a 2022 Motorola Solutions, Inc. Všetky práva vyhradené.

**POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE**  
**ZA ZVOČNO DODATNO OPREMO, POTRJENO V SKLADU**  
**Z DIREKTIVO O EKSPLOZIVNIH ATMOSFERAH (ATEX)**  
**IN S SHEMO IECEX**

Avdio adapter je potrjen v skladu z direktivo ATEX 2014/34/EU, s predpisi UKEx in shemo IECEX.

Avdio adapter PMLN6047A je namenjen uporabi s spodaj navedenimi radijskimi postajami Motorola, odobrenimi v skladu s potrdili ATEX, UKEx in IECEX:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex in DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Adapterja ne uporabljajte z nobeno drugo radijsko postajo.**

Avdio adapter PMLN6047A je odobren za uporabo v nevarnih okoljih (območji 1/21 in 2/22) v skladu z direktivo ATEX 2014/34/EU, vključno z vsemi spremembami, in "The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx)" (Predpisi o opremi in zaščitnih sistemih za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah 2016 (UKEx)), samo če je priklopljen na zgoraj navedene radijske postaje Motorola, odobrene v skladu s potrdili ATEX, UKEx in IECEX.

Zasnovan in izdelan je v skladu z mednarodnima standardoma IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 ter evropskima standardoma EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Pred povezavo in uporabo dodatne opreme pozorno preberite spodnje varnostne informacije in upoštevajte navodila, da preprečite nevarnost eksplozije in ohranite lastno varnost sistema.**

Razred (klasifikacija) protieksplzijske zaščite v skladu z direktivo ATEX in predpisi UKEx:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategorija 2, odobreno za območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov C, ib, temperaturni razred T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategorija 2, odobreno za območje 21, 22, skupina opreme IIIC)
- Razpon temperature okolja:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Na avdio adapterju so označeni logotip proizvajalca, številka odobritve: BVS 12 ATEX E 074 X, serijska številka in številka modela PMLN6047A. Vse oznake lahko najdete na embalaži.

Razred (klasifikacija) protieksplzijske zaščite v skladu s shemo IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb (odobreno za območje 1, 2, skupina opreme II, skupina plinov C, ib, temperaturni razred T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (odobreno za območje 21, 22, skupina plinov IIIC)
- Razpon temperature okolja:  $-20\text{ °C} \leq T_{amb} \leq +55\text{ °C}$
- Na avdio adapterju so označeni logotip proizvajalca, številka odobritve: IECEx BVS 12.0049X, serijska številka in številka modela PMLN6047A. Vse oznake lahko najdete na embalaži.

## Pomembna varnostna navodila

**Za ohranitev razreda zaščite sistema v skladu z ATEX/IECEx je treba upoštevati naslednja navodila.**

### Posebna varnostna navodila za uporabo v skupini III (prašna okolja)

- Avdio adapter je dovoljeno priklopiti in odklopiti samo izven potencialno nevarnega okolja.
- Avdio adapter mora biti trdno nameščen s priloženim orodjem.
- Če se avdio adapter ali sekundarna zvočna naprava nenamerno odklopi, opremo odstranite iz nevarnega okolja, očistite in ponovno priklopite izven nevarnega okolja.
- Če avdio adapter priklopite ali odklopite v mokrem okolju, pred priklopom očistite območje stikov.

Avdio adapter mora imeti v potencialno nevarnem okolju zvočno napravo, odobreno v skladu s potrdilom ATEX/IECEx/UKEx, priklopljeno na priključek Molex s parametri vmesnika, ki so navedeni na spodnjem seznamu:

**Za uporabo s sistemi XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex in DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)**

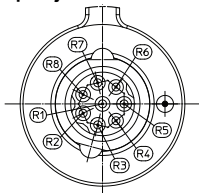
Največja izhodna napetost	Uo	8,4 V DC
Največji izhodni tok	Io	75 mA DC
Največja izhodna moč	Po	0,314 W (linearna karakteristika)
Največja učinkovita kapacitivna upornost	Co	0,1 $\mu$ F
Največja učinkovita induktivna upornost	Lo	2 mH

**Za uporabo s sistemom MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)**

Največja izhodna napetost	Uo	8,4 V DC
Največji izhodni tok	Io	75 mA DC
Največja izhodna moč	Po	0,314 W (linearna karakteristika)
Največja učinkovita kapacitivna upornost	Co	0,1 $\mu$ F
Največja učinkovita induktivna upornost	Lo	2 mH

- Če je adapter za potencialno eksplozivna okolja priključen na radijske postaje tipov XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex in MTP8\*\*\*Ex, je te dovoljeno uporabljati samo v nevarnih okoljih s plinom (skupina II) in prahom (skupina III).
- Pri uporabi kombinacije dodatne opreme in radijskih postaj za sistem vedno velja najnižja klasifikacija elementov sistema v skladu z ATEX/IECEx/UKEx.
- Na prašnih nevarnih območjih uporabljajte samo kombinacijo dodatne opreme in radijskih postaj, ki so odobrene za uporabo v prašnem okolju.
- Dodatne opreme ne uporabljate na območju 0, območju 20 ali v rudarskem okolju.
- Prepričajte se, da zunanost dodatne opreme ni poškodovana, saj lahko to ogrozi varnost in celovitost enote, na primer:
  - globoke praske ali razpoke na ohišju,
  - manjkajoči deli.
  - Takšne enote je treba takoj odstraniti z nevarnega območja ter jih zamenjati.
- Varnost in celovitost enote lahko ogrozi tudi:
  - poškodba med prevozom/nepravilnim shranjevanjem,
  - izpostavljenost čezmernim obremenitvam/prekoračitev dovoljenih mejnih temperaturnih vrednosti,
  - graviranje s strani uporabnika.
- Če je treba dodatno opremo očistiti v eksplozivni atmosferi, za čiščenje uporabite mokro krpo.

## Konfiguracija pinov priključka Molex



Slika 1. Konfiguracija pinov priključka Molex

Tabela 1: Parametri vmesnika XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) in MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Pin Molex 8P	Ime signala	$P_o$	$U_o$	$I_o$	$C_o$	$L_o$
R1	Ozemljitev	--	--	--	--	--
R2	Zvočnik +	314 mW	8,4 V	75 mA	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R5	Zaznavanje	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R7	Mikrofon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$
R8	Zvočnik –	314 mW	8,4 V	75 mA	$\leq 0,1 \mu\text{F}$	$\leq 2 \text{ mH}$

\* Skupni tok, če sta pina 3 in 4 premoščena

\*\* Skupni tok, če so pini 5, 6 in 7 premoščeni

## Leto izdelave

Leto izdelave je razvidno iz serijske številke.

Če je na primer serijska številka CABLLTEXXXX, LL v serijski številki označuje leto izdelave. Če je leto izdelave 2015, je pri LL navedeno 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS in logotip s stilizirano črko M so blagovne znamke ali zaščitene blagovne znamke družbe Motorola Trademark Holdings, LLC in se uporabljajo z licenco. Vse druge blagovne znamke so last njihovih lastnikov.

© 2012 in 2022 Motorola Solutions, Inc. Vse pravice pridržane.

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

## ATEX-DIREKTIIVIN JA IECEX-JÄRJESTELMÄN MUKAISESTI SERTIFIOIDUT ÄÄNILISÄLAITTEET

Audioadapteri on sertifioitu ATEX-direktiivin 2014/34/EU, UKEx-määräysten ja IECEX-järjestelmän mukaisesti.

Audioadapteri PMLN6047A on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien Motorolan ATEX-, UKEx- ja IECEX-hyväksytyjen radiopuhelimien kanssa:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex ja DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Älä käytä tätä adapteria muiden radiopuhelimien kanssa.**

Audioadapteri PMLN6047A on hyväksytty ATEX-direktiivin 2014/34/EU ja kaikkien siihen tehtyjen muutoksien sekä Yhdistyneen kuningaskunnan The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx) -määräysten mukaisesti käytettäväksi vaarallisissa ympäristöissä (vyöhykkeet 1/21 ja 2/22) vain silloin, kun adapteri on kytketty yllä lueteltuihin Motorolan ATEX-, UKEx- ja IECEX-hyväksytyihin radiopuhelimiin.

Laite on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisten standardien IEC 60079-0:2017 ja IEC 60079-11:2011 sekä eurooppalaisten standardien EN IEC 60079-0:2018 ja EN60079-11:2012 mukaisesti.

**Ennen kuin kytket lisävarusteen ja käytät sitä, lue alla olevat turvaohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Näin vältät räjähdysvaaran ja varmistat, että järjestelmä on luonnostaan vaaraton.**

ATEX-direktiivin ja UKEx-määräysten mukainen Ex-suojausluokitus on:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (luokka 2, hyväksytty vyöhykkeille 1 ja 2, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, ib, lämpötilaluokka T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (luokka 2, hyväksytty vyöhykkeille 21 ja 22, laiteryhmä IIIC)
- Ympäristön lämpötila:  $-20\text{ °C} \leq \dots \leq 55\text{ °C}$
- Audioadapterissa on valmistajan logo, hyväksyntänumero BVS 12 ATEX E 074 X, sarjanumero ja mallinumero PMLN6047A. Täydelliset merkinnät ovat pakkauksessa.

IECEX-järjestelmän mukainen Ex-suojausluokitus on:

- Ex ib IIC T4 Gb (hyväksytty vyöhykkeille 1 ja 2, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, ib, lämpötilaluokka T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (hyväksytty vyöhykkeille 21 ja 22, pölyryhmä IIIC)
- Ympäristön lämpötila:  $-20\text{ °C} \leq \dots \leq 55\text{ °C}$
- Audioadapterissa on valmistajan logo, hyväksyntänumero IECEx BVS 12.0049X, sarjanumero ja mallinumero PMLN6047A. Täydelliset merkinnät ovat pakkauksessa.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

**Seuraavia ohjeita on noudatettava järjestelmän ATEX/IECEX-suojausluokituksen säilyttämiseksi.**

### Erityiset turvallisuusohjeet, ryhmä III (pölyiset ympäristöt)

- Kytke ja irrota audioadapteri muista laitteista vain vaarallisen ympäristön ulkopuolella.
- Tarkista mukana toimitetulla työkalulla, että audioadapteri on tiukasti kiinnitetty.
- Jos audioadapterin tai toissijaisen audiolaitteen kytkentä irtoaa vahingossa, vie laite pois vaarallisesta ympäristöstä, puhdista se ja kytke se uudelleen vaarallisen ympäristön ulkopuolella.
- Jos audioadapteri kytketään tai irrotetaan muista laitteista kosteassa ympäristössä, puhdista kontaktialue ennen laitteen liittämistä.

Vaarallisessa ympäristössä audioadapterin Molex-liitäntään on oltava kytkettynä ATEX/UKEx/IECEX-hyväksytty audiolaite, jolla on seuraavat liitäntäparametrit:

**Mallien XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex ja DGP \*\*\*\* Ex kanssa (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)**

Suurin lähtöjännite	Uo	8,4 V DC
Suurin lähtövirta	Io	75 mA DC
Suurin lähtöteho	Po	0,314 W (lineaarinen)
Suurin kokonaiskapasitanssi	Co	0,1 µF
Suurin tehollinen induktanssi	Lo	2 mH

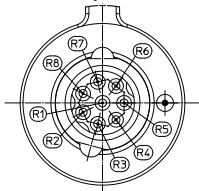
**Mallin MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx) kanssa**

Suurin lähtöjännite	Uo	8,4 V DC
Suurin lähtövirta	Io	75 mA DC
Suurin lähtöteho	Po	0,314 W (lineaarinen)
Suurin kokonaiskapasitanssi	Co	0,1 µF
Suurin tehollinen induktanssi	Lo	2 mH



- Kun ATEX-adaptteri on kiinnitetty tyyppiin XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex tai MTP8\*\*\*Ex radiopuhelimeen, radiopuhelinta saa käyttää vain kaasu- (ryhmä II) ja pöly-ympäristöissä (ryhmä III).
- Kun lisävarusteita ja radiopuhelimia yhdistetään, yhdistelmän ATEX/IECEx/UKEx-luokitus on aina sama kuin sen yksittäisten osien alin luokitus.
- Käytä pölyisillä alueilla vain pölytilakäyttöön hyväksytyjä lisävarusteita ja radiopuhelimia.
- Älä käytä lisävarustetta vyöhykkeellä 0 tai 20 tai kaivosympäristössä.
- Ulkoiset vauriot voivat vaikuttaa vaarallisesti lisävarusteen toimintaan. Tarkista, ettei lisävarusteessa ole esimerkiksi seuraavia vaurioita:
  - syviä naarmuja tai halkeamia ulkokuoressa
  - puuttuvia osia
  - tällaiset laitteet on vietävä heti pois vaarallisesta ympäristöstä ja korvattava ehjillä.
- Myös seuraavat asiat voivat vaikuttaa vaarallisesti lisävarusteen toimintaan:
  - kuljetuksen tai vääränlaisen säilytyksen aiheuttamat vauriot
  - altistuminen sallitun rajan ylittävälle tehoille tai lämpötiloille
  - kaiverrukset.
- Mikäli tarpeen, puhdista lisävaruste räjähdysvaarallisessa tilassa kostealla kankaalla.

## Molex-liitännän nastakokoonpano



Kuva 1. Molex-liitännän nastakokoonpano

Taulukko 1: Liitäntäparametrit malleille XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) ja MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Molex-liitännän 8 nastaa	Signaali	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Maadoitus	--	--	--	--	--
R2	Kaiutin +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mikrofoni	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Havaitseminen	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mikrofoni +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Kaiutin -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Kokonaisvirta, jos nastat 3 ja 4 on oikosuljettu

\*\* Kokonaisvirta, jos nastat 5, 6 ja 7 on oikosuljettu

## Valmistusvuosi

Valmistusvuosi näkyy sarjanumerosta.

Sarjanumero on muotoa CABYYTEXXXX, ja YY tarkoittaa valmistusvuotta.

Jos valmistusvuosi on 2015, YY on 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© 2012 ja 2022 Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

# VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION FÖR LJUDTILLBEHÖR SOM ÄR CERTIFIERADE I ENLIGHET MED ATEX-DIREKTIVET OCH IECEX-SYSTEMET

Ljudadaptorn är certifierad enligt ATEX-direktivet 2014/34/EU, UKEx och IECEX-systemet.

Ljudadaptorn PMLN6047A är avsedd för användning med de ATEX-, UKEx- och IECEX-godkända Motorola-radioenheterna i listan nedan:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex och DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Använd inte den här adaptorn med någon annan radioenhet.**

Endast när den är ansluten till de ATEX-, UKEx- och IECEX-godkända Motorola-radioenheterna som anges ovan är ljudadaptorn PMLN6047A godkänd för användning i farliga miljöer (zon 1/21 och zon 2/22), i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU, inklusive alla tillägg och förordningar om utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivning från 2016 (UKEx).

Den är konstruerad och tillverkad i enlighet med de internationella standarderna IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 och de europeiska standarderna EN IEC 60079-0:2018 och EN60079-11:2012.

**Innan du ansluter och använder tillbehöret bör du läsa säkerhetsinformationen nedan noggrant och sedan följa instruktionerna för att undvika risk för explosioner och upprätthålla systemsäkerheten.**

Ex-skyddsklassningen (klassificeringen) enligt ATEX-direktivet och UKEx är:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (kategori 2, godkänd för zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, ib, temperaturklass T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (kategori 2, godkänd för zon 21, 22, utrustningsgrupp IIIC)
- Omgivningstemperaturområde: -20 °C ≤ omgivningstemperatur ≤ +55 °C
- Ljudadaptorn är märkt med tillverkarens logotyp och godkännandenumret: BVS 12 ATEX E 074 X, serienumret och modellnumret PMLN6047A. Alla märkningar finns på förpackningen.

Ex-skyddsklassningen (klassificeringen) enligt IECEx-systemet är:

- Ex ib IIC T4 Gb (godkänd för zon 1, 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, ib, temperaturklass T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (godkänd för zon 21, 22, dammgrupp IIIC)
- Omgivningstemperaturområde:  $-20\text{ °C} \leq \text{omgivningstemperatur} \leq +55\text{ °C}$
- Ljudadaptorn är märkt med tillverkarens logotyp och godkännandenumret: IECEx BVS 12.0049X, serienumret och modellnumret PMLN6047A. Alla märkningar finns på förpackningen.

## Viktiga säkerhetsinstruktioner

Följande instruktioner måste följas för att ATEX-/IECEx-skyddsklassningen för system ska gälla.

### Särskilda säkerhetsinstruktioner för grupp III-tillämpningar (dammiga miljöer)

- Det är endast tillåtet att ansluta eller koppla från ljudadaptorn utanför den potentiellt riskfyllda miljön.
- Kontrollera att ljudadaptorn är ordentligt fastsatt med det medföljande verktyget.
- När ljudadaptorn eller den andra ljudenheten kopplas från av misstag måste den tas bort från den riskfyllda miljön, rengöras och återanslutas utanför den riskfyllda miljön.
- Om ljudadaptorn ansluts eller kopplas från i våta miljöer rengör du kontaktytan innan du ansluter.

Ljudadaptorn måste ha en ATEX-/IECEx-/UKEx-godkänd ljudenhet ansluten till Molex-kontakten i den potentiellt riskfyllda miljön med gränssnittsparmetrar som överensstämmer med värdena i listan nedan:

**För användning med XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex och DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEx BVS 12.0070X/UKEx)**

Maximal utgångsspänning	Uo	8,4 V DC
Maximal utgångsström	Io	75 mA DC
Maximal uteffekt	Po	0,314 W (linjär kurva)
Maximal effektiv kapacitans	Co	0,1 µF
Maximal effektiv induktans	Lo	2 mH

**För användning med MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEx BVS 15.0107X/UKEx)**

Maximal utgångsspänning	Uo	8,4 V DC
Maximal utgångsström	Io	75 mA DC
Maximal uteffekt	Po	0,314 W (linjär kurva)
Maximal effektiv kapacitans	Co	0,1 µF
Maximal effektiv induktans	Lo	2 mH

- När ATEX-adaptorn är ansluten till radioenheter av typen XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex och MTP8\*\*\*Ex får de endast användas i högriskmiljöer med gas (grupp II) eller damm (grupp III).
- När du kombinerar tillbehör och radioenheter är alltid den gällande ATEX-/IECEX/UKEx-klassificeringen för systemet densamma som klassificeringen för den systemkomponent som har lägst klassificering.
- Använd endast en kombination av dammgodkända tillbehör och radioenheter i riskfyllda dammiga miljöer.
- Använd inte tillbehöret i zon 0, zon 20 eller i gruvmiljö.
- Kontrollera att det inte förekommer några yttre skador på tillbehöret, eftersom det kan äventyra säkerhet och integritet för enheten, till exempel:
  - Djupa repor eller sprickor på höljet
  - Delar som saknas
  - De här enheterna måste tas bort omedelbart från det riskfyllda området och bytas ut.
- Säkerhet och integritet för enheten kan även äventyras av till exempel:
  - Skador som uppstår under leverans/felaktig lagring.
  - Exponering för mycket hög belastning/temperaturer som överstiger tillåtna gränsvärden.
  - Ingravering utförd av användaren.
- Använd en blöt trasa för att rengöra tillbehöret i områden med risk för explosion om det krävs.

## Konfiguration av Molex-anslutningsstift

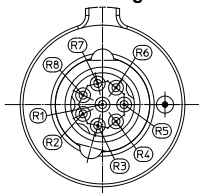


Bild 1. Konfiguration av Molex-anslutningsstift

Tabell 1: Gränssnittsp parametrarna XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X/IECEX BVS 12.0070X/UKEx) och MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X/IECEX BVS 15.0107X/UKEx)

Stift, Molex 8P	Namn på signal	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Jord	--	--	--	--	--
R2	Högtalare +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Mik.	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Avkänning	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Mik. +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Högtalare -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Total strömstyrka om stift 3 och 4 kortsluts

\*\* Total strömstyrka om stift 5, 6 och 7 kortsluts

## Tillverkningsår

Information om tillverkningsår finns i serienumret.

Om serienumret till exempel är CABYYTEXXXX representeras

tillverkningsåret av YY. Om tillverkningsåret är 2015 ersätts YY med 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används på licens. Alla andra varumärken tillhör sina ägare.

© 2012 och 2022 Motorola Solutions, Inc. Med ensamrätt.

# ATEX DİREKTİFİ VE IECEX TASARISI UYARINCA ONAYLANMIŞ SES AKSESUARLARI İÇİN ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Ses adaptörü; ATEX Direktifi 2014/34/EU, UKEx ve IECEX tasarısına göre onaylanmıştır.

Ses adaptörü PMLN6047A, aşağıda listesi verilen Motorola ATEX, UKEx ve IECEX onaylı telsizlerle birlikte kullanılmak üzere üretilmiştir:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex ve DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Bu adaptörü başka herhangi bir telsizle kullanmayın.**

Ses adaptörü PMLN6047A, tehlikeli ortamlarda (Bölge 1/21 ve Bölge 2/22) yalnızca yukarıda listelenen Motorola ATEX, UKEx ve IECEX onaylı telsizlere bağlı olduğunda kullanılabilir. Bu durum; tüm değişiklikler ve Muhtemel Patlayıcı Ortamda Kullanılan Teçhizat ve Koruyucu Sistemler ile İlgili Yönetmelik 2016 (UKEx) dahil olmak üzere 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca onaylanmıştır.

IEC 60079-0:2017 ve IEC 60079-11:2011 numaralı Uluslararası standartlar ile EN IEC 60079-0:2018 ve EN60079-11:2012 numaralı Avrupa standartlarıyla uyumlu olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

**Aksesuarı bağlamadan ve kullanmadan önce lütfen aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkatli bir şekilde okuyun, patlama riskini önlemek için talimatlara uyun ve sistemi kendinden emniyetli bir şekilde muhafaza edin.**

ATEX Direktifi ve UKEx'e göre Ex koruma derecesi (Sınıflandırması):

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (Kategori 2, Bölge 1, 2 Ekipman Grubu II, Gaz Grubu C, ib, Sıcaklık Sınıfı T4 için Onaylanmıştır)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (Kategori 2, Bölge 21 ve 22 Ekipman grubu IIIC için Onaylanmıştır)
- Ortam sıcaklık aralığı:  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tot} \leq +55^{\circ}\text{C}$
- Ses adaptörü; üretici logosu, BVS 12 ATEX E 074 X no'lu onay numarası, seri numarası ve PMLN6047A no'lu model numarasıyla işaretlenmiştir. Tüm logo ve numaralar ürünün kutusunda yer alır.

IECEX Tasarisına göre Ex koruma derecesi (Sınıflandırması):

- Ex ib IIC T4 Gb (Bölge 1, 2 Ekipman Grubu II, Gaz Grubu C, ib, Sıcaklık Sınıfı T4 için Onaylanmıştır)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (Bölge 21 ve 22, Toz Grubu IIIC için Onaylanmıştır)
- Ortam sıcaklık aralığı:  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tort} \leq +55^{\circ}\text{C}$
- Ses adaptörü; üretici logosu, IECEX BVS 12.0049X no'lu onay numarası, seri numarası ve PMLN6047A no'lu model numarasıyla işaretlenmiştir. Tüm logo ve numaralar ürünün kutusunda yer alır.

## Önemli Güvenlik Talimatları

**Sistemin ATEX/IECEX koruma derecesinin muhafaza edilmesi için aşağıdaki talimatlara uyulması gerekmektedir.**

### Grup III (Tozlu ortamlar) uygulamaları için özel güvenlik talimatları

- Ses adaptörünün yalnızca potansiyel olarak tehlikeli ortamların dışında bağlanmasına veya bağlantısının kesilmesine izin verilir.
- Ses adaptörünün birlikte verilen aletle sıkı bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Ses adaptörünün veya ikincil ses cihazının yanlışlıkla bağlantısının kesilmesi durumunda, adaptörün tehlikeli ortamdan çıkarılması ve tehlikeli ortamın dışında temizlenip yeniden bağlanması gerekir.
- Ses adaptörünün nemli ortamlarda bağlanması veya bağlantısının kesilmesi durumunda, bağlamadan önce temas alanını temizleyin.

Ses adaptörünün, aşağıda verilen uyumlu arayüz parametreleriyle birlikte potansiyel olarak tehlikeli bir ortamda Molex konektörüne bağlı ATEX/IECEX UKEx onaylı bir ses cihazına sahip olması gerekir:

**XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex ve DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEX BVS 12.0070X / UKEx) ile kullanım için**

Maksimum Çıkış Gerilimi	Uo	8,4 V DC
Maksimum Çıkış Akımı	Io	75 mA DC
Maksimum Çıkış Gücü	Po	0,314 W (lineer karakteristik)
Maksimum Etkin Kapasite	Co	0,1 µF
Maksimum Etkin Endüktans	Lo	2 mH

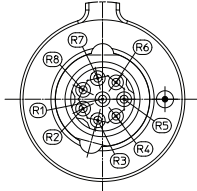
**MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEX BVS 15.0107X / UKEx) ile kullanım için**

Maksimum Çıkış Gerilimi	Uo	8,4 V DC
Maksimum Çıkış Akımı	Io	75 mA DC
Maksimum Çıkış Gücü	Po	0,314 W (lineer karakteristik)
Maksimum Etkin Kapasite	Co	0,1 µF
Maksimum Etkin Endüktans	Lo	2 mH



- ATEX adaptör XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex ve MTP8\*\*\*Ex tip telsizlere bağlandığında yalnızca gaz (Grup II) ve toz (Grup III) açısından tehlikeli ortamlarında kullanılabilir.
- Aksesuarlarla telsizleri birleştirirken sistem için elde edilen ATEX/ IECEx/UKEx sınıflandırması her zaman sistem elemanlarının en düşük sınıflandırmasına sahiptir.
- Toz açısından tehlikeli alanlarda, sadece toz için onaylı Aksesuarlar ve telsizlerin birleşimini kullanın.
- Aksesuarı Bölge 0'da, Bölge 20'de veya madencilik ortamında çalıştırmayın.
- Aksesuara herhangi bir harici hasar gelmediğinden emin olun çünkü bu durum ünitenin güvenlik ve bütünlüğüne zarar verebilir. Örneğin:
  - Muhafaza üzerindeki derin çizik veya çatlaklar
  - Eksik parçalar
  - Bu üniteler, derhal tehlikeli alanlardan uzaklaştırılmalı ve değiştirilmelidir.
- Ünitenin emniyet ve bütünlüğü, aşağıdaki durumlarda da zarar görebilir:
  - Taşıma/yanlış depolama sırasında maruz kalınan hasar.
  - İzin verilen yük/sıcaklık sınırlamalarını aşan durumlara maruz kalınması.
  - Kullanıcı tarafından yapılan kazıma işlemleri.
- Gerekirse aksesuarı patlama olasılığı olan ortamda temizlemek için nemli bir bez kullanın.

## Molex Konektör Pim Yapılandırması



Şekil 1. Molex bağlantı pimi yapılandırması

Tablo 1: Arabirim Parametreleri XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) ve MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pim Molex 8P	Sinyal Adı	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Toprak	--	--	--	--	--
R2	Hoparlör +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH
R3	Mikrofon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 µF	≤2 mH
R5	Algılama	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R7	Mik +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 µF	≤2 mH
R8	Hoparlör -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 µF	≤2 mH

\* Pim 3 ve 4'te kısa devre olmuşsa toplam akım

\*\* Pim 5, 6 ve 7'de kısa devre olmuşsa toplam akım

## Üretim Yılı

Üretim yılı, seri numarasından belirlenebilir.

Örneğin, CABYYTEXXXX seri numarasıdır ve numaradaki YY üretim yılını gösterir. Üretim yılı 2015 ise YY 15 olarak görünür.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Stil Verilmiş M logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans kapsamında kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar sahiplerinin mülkiyetindedir. © 2012 ve 2022 Motorola Solutions, Inc. Tüm hakları saklıdır.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

## VOOR AUDIOACCESSOIRES GECERTIFICEERD VOLGENS DE ATEX-RICHTLIJN EN HET IECEX-PROGRAMMA

De audioadapter is gecertificeerd volgens de ATEX-richtlijn 2014/34/EU, UKEx en het IECEX-programma.

De audioadapter PMLN6047A is bedoeld voor gebruik met de volgende door ATEX, UKEx en IECEX goedgekeurde Motorola-portofoons:

XPR **** Ex, XiR ***** Ex, DP **** Ex en DGP **** Ex	MTP8 **** Ex
BVS 12 ATEX E 117 X	BVSP 15 ATEX E 130X
IECEX BVS 12.0070 X	IECEX BVS 15.107X

**Gebruik deze adapter niet met andere portofoons.**

De audioadapter PMLN6047A mag uitsluitend worden gebruikt in gevaarlijke omgevingen (zone 1/21 en zone 2/22) als deze is aangesloten op de bovenstaande, door ATEX, UKEx en IECEX goedgekeurde Motorola-portofoons, in overeenstemming met de ATEX-richtlijn 2014/34/EU, inclusief alle wijzigingen en de Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEx, 'Voorschriften van 2016 inzake apparaten en beveiligingssystemen bestemd voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen' van het Verenigd Koninkrijk).

Ontwikkeld en geproduceerd volgens de internationale normen IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011 en de Europese normen EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

**Lees voordat u het accessoire aansluit en gebruikt zorgvuldig de veiligheidsinformatie hieronder door en volg de instructies om explosies te voorkomen en het systeem intrinsiek veilig te houden.**

De Ex-beschermingsgraad (classificatie) volgens ATEX-richtlijn en UKEx is:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (categorie 2, goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep C, ib, temperatuurklasse T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (categorie 2, goedgekeurd voor zone 21, 22, apparatuurgroep IIIC)
- Omgevingstemperatuurbereik:  $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +55\text{ °C}$
- De audio-adapter is voorzien van het logo van de fabrikant, het goedkeuringsnummer BVS 12 ATEX E 074 X, het serienummer en het modelnummer PMLN6047A. De volledige specificaties zijn terug te vinden op de doos.

De Ex-beschermingsgraad (classificatie) volgens IECEx-programma is:

- Ex ib IIC T4 Gb (goedgekeurd voor zone 1, 2, apparatuurgroep II, gasgroep C, ib, temperatuurklasse T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (goedgekeurd voor zone 21, 22, stofgroep IIIC)
- Omgevingstemperatuurbereik:  $-20\text{ °C} \leq \text{tot} \leq +55\text{ °C}$
- De audio-adapter is voorzien van het logo van de fabrikant, het goedkeuringsnummer IECEx BVS 12.0049X, het serienummer en het modelnummer PMLN6047A. De volledige specificaties zijn terug te vinden op de doos.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

De volgende instructies moeten worden opgevolgd om de ATEX-/IECEx-beschermingsgraad van het systeem te behouden.

### Speciale veiligheidsinstructies voor toepassingen voor groep III (stoffige omgevingen)

- Het aansluiten en loskoppelen van de audioadapter mag uitsluitend buiten de potentieel gevaarlijke omgeving.
- Controleer met het meegeleverde hulpmiddel of de audioadapter stevig vastzit.
- Wanneer de audioadapter of het secundaire audioapparaat per ongeluk wordt losgekoppeld, moet de adapter of het apparaat worden verwijderd uit de gevaarlijke omgeving, schoongemaakt en opnieuw worden aangesloten buiten de gevaarlijke omgeving.
- Als de audioadapter wordt aangesloten of losgekoppeld in een vochtige omgeving, maak het contactgebied dan schoon voor u deze aansluit.

De audioadapter dient te beschikken over een door ATEX, IECEx of UKEx goedgekeurd audioapparaat dat is aangesloten op de Molex-connector in de potentieel gevaarlijke omgeving met de volgende interfaceparameters:

Voor gebruik met XPR \*\*\*\* Ex, XIR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex en DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx)

Max. uitgangsspanning	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. uitgangsstroom	I <sub>o</sub>	75 mA DC
Max. uitgangsvermogen	P <sub>o</sub>	0,314 W (lineaire karakteristiek)
Max. effectieve capaciteit	C <sub>o</sub>	0,1 µF
Max. effectieve inductie	L <sub>o</sub>	2 mH

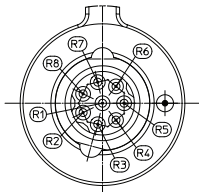
Voor gebruik met MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Max. uitgangsspanning	U <sub>o</sub>	8,4 V DC
Max. uitgangsstroom	I <sub>o</sub>	75 mA DC

Max. uitgangsvermogen	Po	0,314 W (lineaire karakteristiek)
Max. effectieve capaciteit	Co	0,1 $\mu$ F
Max. effectieve inductie	Lo	2 mH

- Als de ATEX-adapter wordt aangesloten op een de volgende portofoons (XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex en MTP8\*\*\*Ex), mag deze alleen worden gebruikt in gevaarlijke omgevingen van het type Gas (groep II) en Stof (groep III).
- Wanneer accessoires en portofoons worden gecombineerd, is de resulterende ATEX/IECEX/UKEx-classificatie van het systeem altijd de laagste classificatie van de systeemelementen.
- Gebruik de combinatie van accessoires voor stoffige omgevingen en portofoons uitsluitend in omgevingen met veel kans op stof.
- Gebruik het accessoire niet in zone 0, zone 20 of in een mijn.
- Controleer het accessoire op externe schade die de veiligheid en werking van het apparaat kunnen aantasten, bijvoorbeeld:
  - Diepe krassen of barsten in de behuizing
  - Ontbrekende onderdelen
  - Deze apparaten dienen meteen uit de gevaarlijke omgeving te worden verwijderd en te worden vervangen.
- De veiligheid en goede werking van het apparaat kunnen ook worden aangetast door:
  - Schade opgelopen tijdens vervoer/verkeerde opslag.
  - Blootstelling aan overmatige belasting/temperaturen die de toegestane limieten overschreden.
  - Graveerwerk door de gebruiker.
- Maak het accessoire in de explosieve atmosfeer indien nodig schoon met een natte doek.

## Penbezetting Molex-connector



Afbeelding 1. Penbezetting Molex-connector

Tabel 1: Interfaceparameters XPR \*\*\*\* Ex, XiR \*\*\*\*\* Ex, DP \*\*\*\* Ex, DGP \*\*\*\* Ex (BVS 12 ATEX E 117X / IECEx BVS 12.0070X / UKEx) en MTP8\*\*\*Ex (BVSP 15 ATEX E 130X / IECEx BVS 15.0107X / UKEx)

Pen Molex 8P	Signaalnaam	P <sub>o</sub>	U <sub>o</sub>	I <sub>o</sub>	C <sub>o</sub>	L <sub>o</sub>
R1	Aarde	--	--	--	--	--
R2	Luidspreker +	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH
R3	Microfoon	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R4	PTT	64 mW	8,4 V	15 mA*	≤0,1 μF	≤2 mH
R5	Detectie	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R6	B +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R7	Microfoon +	139 mW	8,4 V	32 mA**	≤0,1 μF	≤2 mH
R8	Luidspreker -	314 mW	8,4 V	75 mA	≤0,1 μF	≤2 mH

\* Totale hoeveelheid stroom bij kortsluiting pen 3 en 4

\*\* Totale hoeveelheid stroom bij kortsluiting pen 5, 6 en 7

## Productiejaar

Het productiejaar kan worden afgeleid van het serienummer.

Het serienummer is bijvoorbeeld opgebouwd als CABYYTEXXXX. Hierin staat YY voor het productiejaar. Als het productiejaar 2015 is, staat er voor YY 15.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle overige handelsmerken zijn het eigendom van hun eigenaren.

© 2012 en 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

الجدول 1: معلمات الواجهة Ex و XPR \*\*\*\*\* Ex و XiR \*\*\*\*\* Ex و DP \*\*\*\* Ex و MTP8\*\*\*\*Ex (UKEx / IECEx BVS 12.0070X / BVS 12 ATEX E 117X) (UKEx / IECEx BVS 15.0107X / BVSP 15 ATEX E 130X)

L <sub>0</sub>	C <sub>0</sub>	I <sub>0</sub>	U <sub>0</sub>	P <sub>0</sub>	اسم الإشارة	موصّل Molex المؤلف من ثمانية سنون
--	--	--	--	--	الأرضي	R1
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	75 مللي أمبير	8,4 فولت	314 مللي واط	مكبر الصوت +	R2
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	15 مللي أمبير *	8,4 فولت	64 مللي واط	الميكروفون	R3
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	15 مللي أمبير *	8,4 فولت	64 مللي واط	زر الضغط للتحدث (PTT)	R4
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	32 مللي أمبير **	8,4 فولت	139 مللي واط	الكشف	R5
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	32 مللي أمبير **	8,4 فولت	139 مللي واط	+ B	R6
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	32 مللي أمبير **	8,4 فولت	139 مللي واط	الميكروفون +	R7
≤ 2 مللي هنري	0,1 ≤ مكرو فاراد	75 مللي أمبير	8,4 فولت	314 مللي واط	مكبر الصوت -	R8

\* إجمالي التيار في حالة قصر الدائرة عند السن 3 والسن 4  
\*\* إجمالي التيار في حالة قصر الدائرة عند السن 5 والسن 6 والسن 7

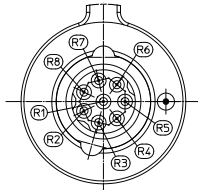
### سنة التصنيع

يمكن التعرف على سنة التصنيع من خلال الرقم التسلسلي.  
على سبيل المثال، الرقم التسلسلي هو CABYYTXXXX، ويمثل YY في الرقم التسلسلي سنة التصنيع.  
إذا كانت سنة التصنيع هي 2015، فسوف يظهر مكان YY الرقم 15.

إن MOTOROLA و MOTO و MOTOROLA SOLUTIONS وشعار M النمطي هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتستخدم بموجب ترخيص. وكل العلامات التجارية الأخرى مملوكة لمالكها.  
حقوق النشر © لعام 2012 و عام 2022 لشركة Motorola Solutions, Inc. كل الحقوق محفوظة.

- عند توصيل محوّل ATEX بأجهزة الراديو من الأنواع Ex \*\*\*\* XPR و Ex \*\*\*\*\* XiR و Ex \*\*\*\* DP و Ex \*\*\*\* DGP و Ex \*\*\*\* MTP8، يكون استخدامها مسموحًا به في بيئات الغاز (المجموعة II) والغبار (المجموعة III) الخطرة فقط.
- عند جمع الملحقات وأجهزة الراديو، يكون تصنيف ATEX/IECEX/UKEx الناتج من ذلك والخاص بالنظام دائمًا أدنى تصنيف لعناصر النظام.
- استخدم فقط مجموعة الملحقات وأجهزة الراديو المعتمدة في الغبار في مناطق الغبار الخطرة.
- لا تشغّل الملحق في المنطقة 0 أو المنطقة 20 أو في بيئة تعدين.
- تأكد من عدم وجود تلف خارجي بالملحق لأن ذلك قد يعرّض أمان الوحدة وسلامتها للخطر، على سبيل المثال:
  - خدوش أو تصدعات عميقة في الغلاف
  - قطع ناقصة
- يجب إزالة هذه الوحدات فورًا من المنطقة الخطرة واستبدالها.
- قد يكون أيضًا أمان الوحدة وسلامتها عرضة للخطر على سبيل المثال من جراء:
  - الضرر الناتج خلال النقل/التخزين غير الصحيح.
  - التعرض لأحمال/درجات حرارة زائدة في حالة تجاوز الحدود المسموح بها.
  - النقش من قبل المستخدم.
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف الملحق في البيئات القابلة للانفجار إذا دعت الحاجة.

## تكوين سنون موصل Molex



الشكل 1. تكوين سنون موصل Molex



تقدير حماية Ex (التصنيف) وفقاً لنظام IECEx هو:

- Ex ib IIC T4 Gb (معتمد للمنطقة 1، 2، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات C، ib، فئة درجة الحرارة T4)
- Ex ib IIIC T90 °C Db (معتمد للمنطقة 21، 22، مجموعة الغبار IIIC)
- نطاق درجة الحرارة المحيطة: -20 درجة مئوية  $\geq$  درجة الحرارة المحيطة  $\geq 55+$  درجة مئوية
- تم وضع علامة شعار الشركة المصنعة ورقم الاعتماد: IECEx BVS 12.0049X والرقم التسلسلي ورقم الطراز PMLN6047A على المحوّل الصوتي. يمكنك العثور على العلامة الكاملة على العلبة.

### تعليمات سلامة مهمة

يجب اتباع التعليمات التالية للمحافظة على تقدير حماية ATEX/IECEx للنظام.

### تعليمات سلامة خاصة لتطبيقات المجموعة III (بيئات الغبار)

- يُسمح بتوصيل المحوّل الصوتي أو فصله فقط خارج البيئة المحتمل أن تكون خطرة.
- تأكد من أن المحوّل الصوتي مربوط بإحكام بالأداة المقدّمة.
- عند فصل المحوّل الصوتي أو جهاز الصوت الثانوي عن غير قصد، يجب إزالته من البيئة الخطرة وتنظيفه وإعادة توصيله خارج البيئة الخطرة.
- في حال تم توصيل المحوّل الصوتي أو فصله في بيئات رطبة، نظّف منطقة الاتصال قبل التوصيل.

يجب أن يشتمل المحوّل الصوتي على جهاز صوتي معتمد من ATEX/IECEx/UKEx ومتّصل بموصّل Molex في البيئة المحتمل أن تكون خطرة مع معلمات واجهة متطابقة للقائمة أدناه:

للاستخدام مع Ex \*\*\*\* XPR و Ex \*\*\*\*\* XiR و Ex \*\*\*\* DP و Ex \*\*\*\* DGP  
(UKEx / IECEx BVS 12.0070X / BVS 12 ATEX E 117X)

الحد الأقصى لفولتية الإخراج	Uo	تيار مستمر بقوة 8,4 فولت
الحد الأقصى لتيار الإخراج	Io	75 مللي أمبير تيار مستمر
الحد الأقصى لطاقة الإخراج	Po	0,314 واط (خاصية خطية)
الحد الأقصى للسعة الفعالة	Co	0,1 مكروفاراد
الحد الأقصى للمحاثّة الفعالة	Lo	2 مللي هنري

للاستخدام مع Ex \*\*\*\* MTP8 (UKEx / IECEx BVS 15.0107X / BVSP 15 ATEX E 130X)

الحد الأقصى لفولتية الإخراج	Uo	تيار مستمر بقوة 8,4 فولت
الحد الأقصى لتيار الإخراج	Io	75 مللي أمبير تيار مستمر
الحد الأقصى لطاقة الإخراج	Po	0,314 واط (خاصية خطية)
الحد الأقصى للسعة الفعالة	Co	0,1 مكروفاراد
الحد الأقصى للمحاثّة الفعالة	Lo	2 مللي هنري

**معلومات مهمة عن السلامة**  
**للملحقات الصوتية المعتمدة وفقاً لتوجيه ATEX**  
**ونظام IECEx**

المحول الصوتي معتمد وفقاً لتوجيه ATEX 2014/34/EU و UKEx ونظام IECEx.  
المحول الصوتي PMLN6047A معدّ للاستخدام مع أجهزة راديو Motorola المعتمدة من ATEX و UKEx و IECEx والمدرجة أدناه:

MTP8 **** Ex	XPR **** Ex XiR ***** Ex DP **** Ex DGP **** Ex
BVSP 15 ATEX E 130X	BVS 12 ATEX E 117 X
IECEx BVS 15.107X	IECEx BVS 12.0070 X

لا تستخدم هذا المحول مع أي جهاز راديو آخر.

إن المحول الصوتي PMLN6047A معتمد للاستخدام في البيئات الخطرة (المنطقة 21/1 والمنطقة 22/2)، وفقاً لتوجيه ATEX 2014/34/EU بما في ذلك كل التعديلات ولوائح 2016 (UKEx) للتجهيزات وأنظمة الحماية المخصصة للاستخدام في البيئات القابلة للانفجار، وذلك فقط عند الاتصال بأجهزة راديو Motorola المعتمدة من ATEX و UKEx و IECEx.

والمحول مصمّم ومصنّع وفقاً للمعايير الدولية IEC 60079-0:2017 و IEC 60079-11:2011 والمعايير الأوروبية EN IEC 60079-0:2018 و EN60079-11:2012.

قبل توصيل الملحق واستخدامه، يرجى قراءة المعلومات عن السلامة أدناه بعناية واتباع التعليمات لتجنب التعرض لمخاطر الانفجار والمحافظة على النظام آمناً جوهرياً.

تقدير حماية Ex (التصنيف) وفقاً لتوجيه ATEX و UKEx هو:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (الفئة 2، معتمد للمنطقة 1، 2، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات C، ib، فئة درجة الحرارة T4)
- II 2D Ex ib IIIC T90 °C Db (الفئة 2، معتمد للمنطقة 21، 22، مجموعة التجهيزات IIIC نطاق درجة الحرارة المحيطة: -20 درجة مئوية ≥ درجة الحرارة المحيطة ≥ +55 درجة مئوية
- تم وضع علامة شعار الشركة المصنّعة ورقم الاعتماد: X 074 ATEX E 12 BVS والرقم التسلسلي ورقم الطراز PMLN6047A على المحول الصوتي. يمكنك العثور على العلامة الكاملة على العلبة.



**UK Contact:**

Motorola Solutions UK Ltd,  
Nova South 160,  
Victoria Street, London,  
SW1E 5LB, United Kingdom.

For other manuals, visit our Learning experience Portal  
(LXP): <https://learning.motorolasolutions.com>



68012005048-CD  
Printed in

